

Théâtre National de l'Opéra



PATRIE

Grand Opéra en Cinq actes

DE

VICTORIEN SARDOU & LOUIS GALLET

MUSIQUE

DE

E. PALADILHE

Paris. CHOUOENS Père & Fils, Editeurs,
30, Bou^l des Capucines (Près la Rue Caumartin)

Exclusivement pour la France

Droits réservés

Impr. Delaunay & C^o

PARTITION Chant & Piano transcrite par Hector SALOMON

PATRIE

GRAND OPÉRA en 5 ACTES.

Représenté pour la première fois sur le Théâtre National de l'Opéra, le Décembre 1886.

(Direction: RITT et GAILHARD)

<i>Personnages.</i>	<i>Voix.</i>	<i>Artistes.</i>	<i>Personnages.</i>	<i>Voix.</i>	<i>Artistes.</i>
Dolorès	Soprano..	M ^l e KRAUSS.	Karloo	Ténor.....	M ^l e DUC.
Rafaële	Soprano..	BOSMANN.	La Trémoille	Ténor.....	MURATET.
Le Comte de Rysoor			Baryton..		
M ^l e LASSALLE.					
Jonas	Baryton ou Basse	M ^l e BÉRARDI.	Vargas	Ténor.....	SAPIN.
Le Duc d'Albe	Basse.....	E. DE RESZKÉ.	Noircarmes	Basse.....	DUBULLE.
Rincou	Basse.....	SENTEIN.	Delrio	Basse.....	CRÉPAUX.

Mignel — Un Officier d'honneur — Galéna — Coryphées.

Chef d'orchestre M^le ALTÈS.

Chef du chant M^le HECTOR SALOMON.— Chef des chœurs M^le JULES COHEN.

Ballets réglés par M^le MÉRANTE.— Costumes dessinés par M^le BIANCHINI.

Pour toute la musique, la mise en scène, les dessins des décors et des costumes, et le droit de représentations, s'adresser à M^le CHOUDENS PÈRE et FILS, Éditeurs-Propriétaires de PATRIE, pour tous pays.

ACTE I.

1	INTRODUCTION	<i>Versez, versez.</i>	Chœur	2
2	SCÈNE ET AIR	<i>Marchez donc</i>	La Trémoille	21
3	SCÈNE	<i>Où, c'est le Carnaval</i>	La Trémoille, Rysoor	34
4	SCÈNE DU TRIBUNAL			41
A.	ENTRÉE DU TRIBUNAL	<i>C'est un froid martel</i>		44
B.	CHŒUR ET AIR DU SONNEUR	<i>Jonas, Jonas.</i>	Jouas	45
C.	CHŒUR ET ENSEMBLE	<i>Les prisonniers!</i>		60
D.	SCÈNE ET ARIOSO	<i>Qui vient donc?</i>	Rafaële	87
E.	ANGELUS	<i>Libres! libres!</i>		96
F.	SCÈNE	<i>Tout n'est pas dit, Messieurs</i>		109
G.	SCÈNE ET SORTIE DU TRIBUNAL	<i>Vous entendez?</i>		120
5	SCÈNE FINALE ET RETRAITE	<i>Un mot je vous en prie</i>		123

ACTE II. (1^{er} TABLEAU)

6	SCÈNE	<i>Persanne n'est venu</i>	Dolorès	136
7	DUO	<i>Enfin! toi! c'est bien toi!</i>	Dolorès, Karloo	141
8	SCÈNE ET CHŒUR	<i>Le Seigneur Comte</i>		165
9	DUO	<i>Ah! maintenant à moi</i>	Dolorès, Rysoor	177

2^e TABLEAU.

10	PASSE-PIED ET SCÈNE			193
	BALLET			201
11	MADRIGAL	<i>On ne saurait rêver</i>	La Trémoille	257
12	PAVANE ET SCÈNE	<i>Belle rebelle</i>	Rafaële, La Trémoille	240

ACTE III.

	ENTR' ACTE			257
13	SCÈNE ET ARIOSO	<i>Maître Charle.</i>	Albe	261
14	SCÈNE ET TRIO	<i>Que me veut-on?</i>	Rafaële, Karloo, Albe	272
15	SCÈNE DE LA DÉNONCIATION	<i>Pardon Monseigneur</i>	Dolorès, Albe, Vargas, Delrio, Noircarmes	292

ACTE IV.

	INTRODUCTION			321
16	SCÈNE ET AIR	<i>Par ici! doucement!</i>	Rysoor	322
17	DUO	<i>Je veux les plus vaillants ici</i>	Karloo, Rysoor	332
18	SCÈNE ET CHŒUR	<i>Seigneur, tous nos hommes sont là</i>		354
19	SCÈNE DU COMBAT	<i>Taisez-vous!</i>		360
20	SCÈNE DU SONNEUR	<i>Messieurs! quel est celui?</i>		368
21	FINAL	<i>Non père! pas pour tous</i>		383

ACTE V. (1^{er} TABLEAU)

22	RÉCIT ET AIR	<i>L'échafaud, le bûcher!</i>	Dolorès	399
23	DUO	<i>Ah! Madame! parlez!</i>	Dolorès, Karloo	406
24	SCÈNE FINALE	<i>Fuyons! fuyons!</i>		414

2^e TABLEAU.

25	SCÈNE	<i>Ah! mon Dieu! le pardon!</i>		432
----	-------------	---------------------------------	--	-----

ACTE I.

INTRODUCTION.

N° 1.

Vivacissimo.

MIGUEL.

RINCOÑ.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Vivacissimo. (♩ = 80)

ff

84 bassa

8

p

cre - scen - do. *p*

cre - scen - do. *p*

p cre - scen - do. *p*

poco - a - *poco* - *f*

cre - scen - do. *ff*

poco rit.

CHŒUR.

Vivace. (♩ = 176)

ff très marqué.

First system of the piano accompaniment, featuring a 3/4 time signature and a key signature of one sharp (F#). The music is marked *ff* *très marqué*. It consists of a treble and bass staff with chords and rhythmic patterns.

ff dim. mf

Ped. *

Second system of the piano accompaniment. It includes dynamic markings *ff*, *dim.*, and *mf*. A *Ped.* (pedal) marking is present with an asterisk. The system shows a transition in dynamics and includes some sustained chords in the treble.

Third system of the piano accompaniment, continuing the rhythmic and harmonic patterns from the previous systems.

pù. f

Fourth system of the piano accompaniment, marked *pù. f* (piano più forte).

RIDEAU.

ff

Fifth system of the piano accompaniment, marked *ff*. The word *RIDEAU.* (Curtain) is written above the staff.

Sixth system of the piano accompaniment, concluding the piece with sustained chords and a final melodic line in the treble.

Ténors. SOLDATS ESPAGNOLS. (au bivouac, jouant et buvant autour d'un grand feu)

PETIT CRŒUR.
Basses.

f Ver-sez, ver-sez, ver-sez, mes bel-les!

Ver-sez, ver-sez, ver-sez, mes bel-les!

ff *feroce.*

Et qu'on nous fasse un feu d'enfer! Un feu d'en-fer! Qu'il flam-be

Et qu'on nous fasse un feu d'enfer! Un feu d'en-fer! Qu'il flam-be

f

haut, qu'il flam-be clair! Qu'il flam-be haut,

haut, qu'il flam-be clair!

ff

Qu'il flam-be clair! Je.tez-y, s'il le faut, Bruxel-les!

Un feu d'en-fer!

ff

f

1^{rs} Ténors.

Qu'il flambe haut, qu'il flambe clair! Un feu d'en-

2^{ds} Ténors.

Jetez-y s'il le faut Bruxel-les! Qu'il flambe haut, qu'il flambe clair! Un feu d'en-

1^{rs} Basses.

Jetez-y s'il le faut Bruxel-les! Qu'il flambe haut, qu'il flambe clair!

2^{es} Basses.

Un feu d'en - fer! Qu'il flambe haut, qu'il flambe clair!

1^{rs} et 2^{ds} Ténors.

- fer! Le Duc veut que l'on soit en fê - te!

1^{rs} et 2^{es} Basses.

Le Duc veut que l'on soit en fê - te!

Et ce qu'il veut, Nous le vou - lons!

Et ce qu'il veut, Nous le vou - lons!

Pour cé - lé - brer no - tre con - què - te Bu - vons, ai -

Pour cé - lé - brer no - tre con - què - te Bu - vons, ai -

- mons, pil - lons, brû - lons!

- mons, pil - lons, brû - lons! Bu - vons, ai - mons, pil -

A boi - - - re! à

- lons, brû - lons, A boi - - re! à

8-

sf

boi - - - re!

boi - - - re!

8-

MIGUEL. *Un poco meno.* (♩ = 152)

Ils sont gris;

Un poco meno.

f *lourdement.*

RINCON

A - près la vic - toi - re, Par - dieu! C'est leur droit!

Ri

Un jour de re - pos,

Qu'on

Ri

passé après toi - re,

En bryants é - bats,

ri

en joyeux pro - pos. — Pour d'au - tres ex - ploits — nous fait plus dis -

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are "en joyeux pro - pos. — Pour d'au - tres ex - ploits — nous fait plus dis -". The piano accompaniment consists of a right-hand treble clef and a left-hand bass clef. The right hand features a melodic line with some grace notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

ri

- pos! Pour d'autres ex - ploits nous fait plus dis - pos. (Ils jouent aux dés)

Detailed description: This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "- pos! Pour d'autres ex - ploits nous fait plus dis - pos." followed by the stage direction "(Ils jouent aux dés)". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *p* (piano) and *f* (forte). The right hand has a more active melodic line, and the left hand continues with a steady accompaniment.

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the second system, consisting of two staves (treble and bass clef). It features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. A *legg.* (leggiero) marking is present in the right hand, and a *p* (piano) marking is in the left hand.

RINCOÛ.

Et dix! à

Detailed description: This system begins with the section header "RINCOÛ." and the vocal line lyrics "Et dix! à". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic texture. The vocal line is in bass clef, and the piano accompaniment is in treble and bass clefs.

ri

moi!

Detailed description: This system contains the final vocal line and piano accompaniment on the page. The vocal line lyrics are "moi!". The piano accompaniment features a dense texture of sixteenth notes in both hands, with a *legg.* marking in the right hand.

MIGUEL.

J'ai ga -

M. - gné!

Ténors. *f* (arrivant)

2^e P^r CHŒUR. Pla - ce! Pla - ce! place aux ca - ma -

Basses. *f* Pla - ce! Pla - ce! ho là eh!

8---,

ff Animato.

Ténors.

1^{er} P^r CHŒUR. Non! non! Non!

Basses. *f* Non! non! Non! non! gare aux esto -

- ra - des! Si! Place aux cama - ra - des!

Si! Place aux cama - ra - des!

gare aux es-to - ca - des!

- ca - - - des! gare aux es-to -

Pla - ce! place au foy - er!

Place au foy - er, place au re - pas!

1^o Tempo.

gare aux es-to - ca - des!

- ca - - - des!

Pla - ce! place au re - pas! Place au foy -

Place au foy - er, place au re - pas! Place au foy -

1^o Tempo.

f p

Non! non! non! non!

Non! non! non! non!

-er! place au re-pas! Place au foy-er, place au re-

-er! place au re-pas! Place au foy-er, place au re-

cresc. *mf*

Non! non! non! non! Gare aux es-to-

Non! non! non! non! Gare aux es-to-

-pas! Place aux ca_ma-ra_des!

-pas! Place aux ca_ma-ra_des!

cresc. *f* *cresc.*

_cades! Gare aux es_to _ ca_des!
 _cades! Gare aux es_to _ ca_des!
 Place aux cama _ rades! Place au foy - er, au re -
 Place aux cama _ rades! Place au foy - er, au re -
 Non! non! non! non! non! non! non!
 Non! non! non! non! non! non! non!
 - pas, au foy - er, au re - pas!
 - pas, au foy - er, au re - pas!
ff marcato.
ff

MIGUEL.

Eh! par - ta - gez donc! Ne vous bat - tez

M. pas!
RINCÓN.

Par - ta - gez, par - ta - gez et ne vous bat - tez pas!

Ténors.

2^d P^r CHŒUR.
Basses.

Par - ta - gez, par - ta - gez et ne vous bat - tez pas!

Ténors.

1^{er} P^r CHŒUR.
Basses.

ff

A

1^o *f* A boi - - re! Unis. *f* A boi - - re! *ff* A

f A boi - - re!

cre - *scen* - do *molto*

boi - - - re! A boi -

ff très marqué.

Ver - sez en - cor! ver - sez, mes

boi - - - re! A boi -

ff très marqué.

Ver - sez en - cor! ver - sez, mes

ff

f

- re! Et vi - ve la biè - re, La bière et le vin clair!

bel - les! — La bière brune et le vin clair! Et le vin clair!

- re! Et vi - ve la biè - re, La bière et le vin clair!

bel - les! — La bière brune et le vin clair! Et le vin clair!

f

f
Vo - tre re - gard plein d'é - tin - cel - les Nous met au

f
Vo - tre re - gard plein d'é - tin - cel - les

f
Votre regard plein d'étincelles

f
Votre regard plein d'étincelles

ff *f*

cœur un feu d'en - fer! Vo - tre re - gard

Nous met au cœur un feu d'enfer! Vo - tre re - gard

Nous met au cœur un feu d'enfer! Vo - tre re -

Nous met au cœur un feu d'enfer! Vo - tre re -

ff *f*

boi - - - - - re!

boi - - - - - re! Bu -

ff

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The top system has a vocal line with the lyrics 'boi' and 're!' and a piano line with chords. The second system continues the vocal line with 're! Bu -' and the piano line. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

Ai - mons! Brû - lons! pil -

vous! Pil - lons! ai - mons!

8-

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The vocal line continues with 'Aï - mons! Brû - lons! pil -' and 'vous! Pil - lons! ai - mons!'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system.

- lons! brû - lons!

8- pil - lons! brû - lons!

ff

Ped.

Detailed description: This system contains the fifth and sixth systems of music. The vocal line continues with '- lons! brû - lons!'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. A 'Ped.' (pedal) marking is present under the piano part.

8-

*

Detailed description: This system contains the seventh and eighth systems of music. It shows the continuation of the piano accompaniment, ending with a final chord. A '*' symbol is located at the bottom of the page.

SCÈNE.

No 1^{bis}

Allegro.

MIGUEL.

RINCOÑ.

PIANO.

Allegro. Tai-sez-vous!

MIGUEL.

Allegretto, 3 (négligemment)

RINCOÑ (à Miguel)

Oh-lea-pi - tai - ne! Des prisonniers, sans

Qu'est-ce donc? voy - ez!

Allegretto.

M. dou - te!

Ri. Oui! la ville en est plei - ne.

R. *Sans cesse il en ar_rive!* *Allons!_*

R. *Qu'on les amè - ne!*

R. *Le Prévot les viendra juger dans un ins_tant!*

R. *Moi, J'vais à l'hotel de vil_le ou l'on m'at -*
en cédant un peu. -
en cédant un peu. -

R. *(il sort)*

tend.

a Tempo. p

SCÈNE ET AIR.

N^o 2.All^{to} moderato.

LA TRÉMOÏLLE



(La Trémoille l'air hautain et railleur, s'avance à petits pas, suivi d'un officier.
Rysoor vient à la suite de ce groupe.)

RYSOOR.



UN OFFICIER.

All^{to} moderato. (♩ = 69)

PIANO.

8-


UN OFFICIER.

(à La Trémoïlle)

Marchez donc!

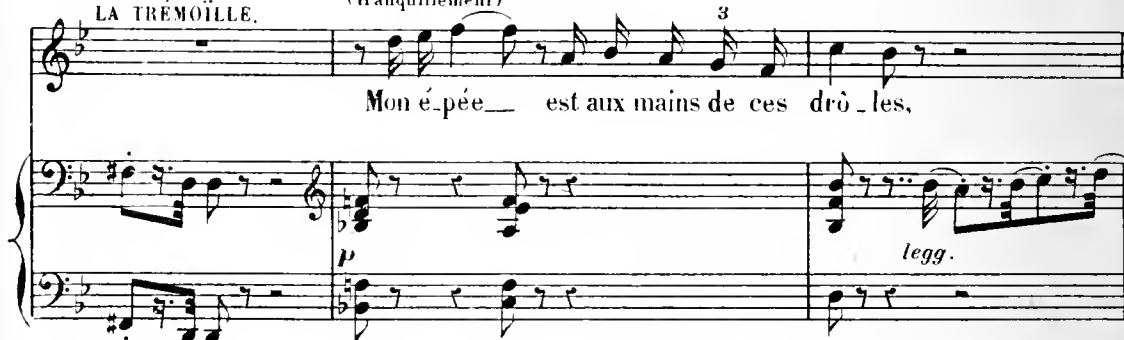


LA TRÉMOÏLLE.

(tranquillement)

3

Mon é_pée_ est aux mains de ces drô_les,



Mais il me reste encor ma canne que voi_ci.



Et si vous me touchez une autre fois ain_si_



T. Ma foi, tant pis, tant pis pour vos é - pan - les.

UN OFFICIER. (levant l'épée)

Qu'est-ce à di - re, ma-

(lui cinglant les épaules d'un coup de canne)

T. Voi-là, ma-rou - fle!

O. -rand?

ff All^o

Tempo I

T. Je suis le mar -

(Parlé)

O. Ho - là! Vous!

f *cresc.* *ff* Tempo I^o

T. -quis de la Trémoil - le Et là - Bien que prisonnier, sans dé -

mf *p*

T. *fen - se Je ne permets pas qu'on m'offen - se. Più mosso.*

T. *Ce-ci dit, s'assied-on chez-vous?*
OFFICIERS. *(entr'eux)*

Eh, là!

MIGUEL. *(avec respect)*

Là! Monsieur le Marquis!

du roi Charles de France...

Andantino. *(à Rysoor qui veut lui céder sa place)*

T. *Monsieur!*

RYSOOR.

Andantino. (♩ = 69) *Je suis chez moi, Monsieur, é-tant fla-*

LA TREM.

Et gentilhomme...

mand. Le Comte de Rysoor.

Pardou! que est ce lieu? Où sommes-nous L-ci?

Allegretto. Sur la

(avec ironie)

Ab! bien trouvé!

pla - ce qu'on nomme La Bouche - ri - e!

suivrez.

Des coups de feu!

(Détonations dans le lointain)

stringendo. Oui, là - bas, on fusille en

ff

1 *en pressant.* Ah! Vous êtes calvi-
 (il se découvre)
 2 *cresc. molto.* masse Nos frères, nos a_mis... des hé_re_tiques!
 3 *ff*

1 *Andantino. (doux)* -miste? Touchez là! je suis des vô_tres! Dieu les re -
 2 *Andantino. (♩=80)* Oui, monsieur.
 3 *p*

1 -çoive en sa grâ_ ce!
 2 Hélas!
 3 *dim.* *mf*

1 *(légèrement)* Mais un voy_
 2 qui vous a_mène en Flandre, en ce mo_ ment?
 3 *dim.* *pp*

B. AIR.

All^o con moto.

T

-age d'agrément.

All^o con moto. (♩=92)

p *leggiero.*

T

Pour monades -

p

p

T

-se au jeu de pa - me, Le Roi Char - les me veut du bien. "Eair de Pa -

mf

T

-ris et du royau - me, Me dit-il, un beau jour, - mon cher, ne te vaut

mf

rien. Il fait i - ci trop chaud pour toi, va voir la Fla - ndre, L'air de Pa -

All^o mod^o
 - ris ne te vaut rien! » (♩ = 112) — Je pars — sans chercher à com -

All^o mod^o
legg. e stacc.

en cédant, mais très peu.
 - prendre, Et me voi - là par le che - min, Sans nul - sou - ci — du leu - de -

p suivez.

a Tempo.
 - main. **a Tempo.** Huit jours après, à la fron -

- tière, Au beau mi - lieu d'une ri - viè - re, Que vois - je? Monsieur de Nas -

ere - seen - do.

T
 - sau! Que diable fai-tes-vous dans l'eau?

T
 Il me ré-pond: je vais me bat - tre!

T
 E-tes-vous de notre par - ti? - Contre qui?

T
 - L'Espagnol! - Bon! Comme un diable à

T
 quatre En a -yant me voi-là par - ti! **Un poco più animato.** (♩ = 152)

T
Lancé dans cette a-ven-tu-re, Je fais oeu-vre de sol-

8

T
-dat! Je me bats bien, je vous

8

f *p* *cresc.*

T
ju-re! Je me bats bien, je vous

f *p* *cresc.*

T
ju-re! Mais...

f *cresc. e stringendo.*

T
par malheur... on nous bat!..

ff *suiv.* *1^o Tempo All^o*

Je tombe de cheval, et là, sous ma montu - re,

poco cresc. Un Espagnol me prend.

Il me vend un bon prix, — La

cresc. bê - te et son har_nais com - pris! **Retenu.** Le Duc d'Al - be m'esti - me

di_gue D'ê - tre rançon_né comme un Roi. **Retenu.** Il vent cent mille é - cens de

Tempo quasi And^{no} (♩ = 76)

moi... je me ré-si - - gue! Mais ce

dim. *p* *pp*

Tempo quasi And^{no}

qui m'aura - - ge, vraiment! C'est d'être al - lé me fai-re

pren - dre, me fai-re pren - dre sot-te - ment, A - lors que j'accourais gai -

sf

-ment Chercher en ce pa - ys de Flandre Un car - na - val qu'on dit char -

poco rit. *pp* *suivrez.*

a Tempo.

mant. Voi - là, Mon - - sieur, voi - là com - -

a Tempo.

pp

ment, Grâce à ma très pla te cap tu

re, Mon Mardi-gras a la fi gu re D'un vi lain ca rê me pre

nant! Mon Mardi-gras a la fi gu re D'un vi lain ca rê me pre

nant!

Allegro.

Enchaînez.

SCÈNE.

№ 3.

LA TREMOÏLLE.

Récit (amèrement)

RYSOOR.

Où, — c'est le car - na - val!.

Allegro.

PIANO.

Ry

Cette place où na - gué - re Re - ten - tissaient les chants joy -

Andante. (♩ = 60)

Ry

- eux, le choc des ver - res, Est plei - ne de ban - dits sùrs de l'impuni -

f Andante.

Ry

Jé, — Et tels que des cor - beaux dé - vorant la ci - té! —

dim. *p*

By *mf* *sf*

Oni, l'Es - pa - gue tri - om -

By *sf*

- phan - te, For - te des maux qu'elle en - fan - te, S'en - racine à notre

By *p*

seuil! On nous brû - le! on nous fu -

By *cresc.* *sf*

- sil - le! Il n'est pas de fa - mil - le Que l'on n'ait mise en

Ry
 deuil! Pour af - fir - mer sa puis - san - ce,
marcato.
mf

Ry
 La ruine est partout, et partout le gi - bet!
cresc.
f

Ry
 Tout sol - dat est hon - reau! Cer - tain de la sen -
ff

Ry
 - ten - ce. Pourvu qu'il tu - e, il peut tu - er comme il lui
ff ten. *ff ten.*
 Ped. *☆* Ped. *☆*

Ry
 plaît! Voi - là la san - glan - te fu -
ff *p*

ri - e

Que promè - nent sur notre

sol Les oppresseurs de la Pa - tri - e!

(Détonations)

LA TREM.

a Tempo.

C'est hor -

Voilà le carna - val que nous fait l'Es - pa - gnol!

a Tempo.

suivez.

rit.

ri - ble!

dim.

p dim.

Allegro. RYSGOE.

Allegro. Ce monstre in - flex - ible en sa ra - ge, Ce Duc

pp

Ry d'Al - he. qui n'a d'humain que le vi - sa - ge. Il est

p

Plus lent. pe - re, pourtant; Dieu se re - trou - ve là! **Andantino.**

suivez. **Andantino.**

pp

Ry Après — de ce dé - mon, — Il mit une in - no - cen -

dolee.

p

LA TREM.

Je l'ai vue au Lou - vre, elle est charman - te!

- te: Sa fil - le....

Allegro.

RASOOR

Conscient des horreurs qu'il or - don - ne, Voi -

pp

Allegro. (♩ = 108)

là Que pressen - tant le jour fa - tal où Dieu se

cre - scen -

ven - ge, Il trem - ble de le voir se venger sur cet

do. *f.*

an - ge, Il la tient au cou - vent a - vec un soin ja -

p *p*

loux, Lui dé - robant les maux qu'il fait pe - ser sur

suivent. *rit.*

rit.

SCÈNE DU TRIBUNAL.

No 4.

Allegretto. (♩=69)

RAFAELE.

KARLOO.
LA TREMOILLE.MIGUEL.
VARGAS.

RYSOOR.

NOIRCARMES.
RINCOÏ.JONAS.
DELRIO.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Allegretto. (♩=69)

*pp*8^a bassa

Ry

Nos ju - ges!

8

8

A. ENTRÉE DU TRIBUNAL.

First system of piano introduction. Treble clef, bass clef. Dynamics: *ff* in bass, *ten.* in treble.

Second system of piano introduction. Treble clef, bass clef. Dynamics: *ff* in bass, *ff* *brutalemt.* in treble.

NOIRCARMES.

C'est un froid mortel!

Du feu!

de la lumière!

DELIO.

Du

Piano accompaniment for the first vocal entry. Treble clef, bass clef.

Vocal line for Bois. Bass clef.

bois!

1^{rs} Ténors.

De la lumière!

De la lumière!

2^{ds} Ténors.

Du feu!

Du feu!

1^{rs} Basses.

Des torches!

Des torches!

2^{es} Basses.

Du bois!

Du bois!

Piano accompaniment for the second vocal entry. Treble clef, bass clef. Dynamics: *ff* in bass.

NOÛC.

Dépêchons! —

DELBIO.

Allons vite!

Musical score for the first system. It includes a vocal line for NOÛC with the lyrics "Dépêchons! —", a vocal line for DELBIO with the lyrics "Allons vite!", and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with dynamic markings *mf* and *f*.

NOÛC.

(le Tribunal s'installe)

C'est bien!

Musical score for the second system. It includes a vocal line for NOÛC with the lyrics "(le Tribunal s'installe)" and "C'est bien!". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, including a *dim.* marking and an 8va bass line.

MIGUEL.

Allegro.

(à Miguel)

!_ci!

Musical score for the third system. It includes a vocal line for MIGUEL with the lyrics "Allegro. (à Miguel) !_ci!". The piano accompaniment features a more active rhythmic pattern, with a *mf* marking and an 8va bass line.

Allegro. (à tous) Vos prisonniers?

Bien!

mais voy-

LA TREM.

(bas)

Vous le connais-

RYSOOR. (trappé)

Lui!

(appelant)

ous! Karloo Van der Noot?

Musical score for the fourth system. It includes vocal lines for LA TREM with the lyrics "(bas) Vous le connais-", RYSOOR with "(trappé)", and another vocal line with "(appelant) Lui!". The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern, including a *mf* marking and an 8va bass line.

T
-sez?

M
Un ami, presque un frère! Ah! que lui veulent-ils?

KARLOO.
Me voici!

VARGAS.
C'est bien lui!

NOIRC.
Est-ce bien celui-ci?

NOIRC. (à Karloo) *Allegretto.* (♩ = 80)
Vous êtes ca-pi-tai-ue de la

DEIRIO.
Très sus-pect!

Allegretto. (♩ = 80)

N
gar-de bourgeoise? Avant l'aube prochain-ue Désar-mez vos soldats! Car

Più mosso.

N

si le jour levé Vos armes ne sont pas à la maison de vil - - le,

Più mosso.

N

Tou - tes!.. je vous fais pen - dre! Attendez-là!

LA TREM.

RYSOOR.

Du moins pour ce soir.

Sauvé! Il est sau - vé! Ah! peut-être Pour toujours,

VARGAS.

(appelant)

Mai - tre Ju -

poco rall.

si le ciel clément veut le per - met - tre.

NOIRC.

a Tempo.

Le sonneur, maintenant!

dim. suivez.

B. CHOEUR, RÉCIT
et
AIR DU SONNEUR.

Allegro. (♩ = 144)

Même mouv!

nas!

Ténors.

(Les soldats, amenant Jonas, avec des rires et des cris)

Basses.

Jonas! Jo - nas! Ho -

Jonas! Jo - nas! Ho -

Allegro. (♩ = 144)

Même mouv!

là! Jonas! ne tremble pas! Ho - là! Jonas! ne tremble pas!

là! Jonas! ne tremble pas! Ho - là! Jonas! ne tremble pas!

tr

Ton vieux patron dans la balei - ne A bien souffert une au - tre gè - ne! Ne

Ton vieux patron dans la balei - ne A bien souffert une au - tre gè - ne!

mf

sf *mf*

sf *mf*

gé - mis pas! Ne tremble pas!

mf
Ne gé - mis pas! Ne tremble pas! A - mi Jo - nas, ne tremble

fp

1^{er} Tenors. *p*
A - mi Jo - nas, ne gé mis pas! Ton vieux patron dans

2^d Tenors. *p*
Ton vieux pa - tron dans la ba -

p
pas! — Ton vieux pa - tron dans la ba -

tr.

sostenuto.

la baleine A bien souffert une autre gé - ne! Ne gé mis

- leine A bien souf - fert une au - tre

- leine A bien souf - fert, A bien souffert une

tr.

f *p*

cre - - - seen - - - do

pas! Ne tremble pas! ne gé_mis_pas! A -
 gè - - ne! Ne tremble pas! ne gé_mis pas!
 an_tre gè - ne! Ne tremble pas! ne gé_mis pas! Jo -

cre - - - seen - - - do,

p _mi Jo_nas, ne tremble pas! *f* Jonas, Jo_nas, ne gé_mis
 Jo_nas, ne tremble pas! *f* Jonas, Jo_nas, ne gé_mis
 _nas, ne tremble pas! *f* Jonas, ne gé_mis

Unis.

ff

pas! Jonas! ne tremble pas!
 pas! Jonas! *ff* Jo_nas, ne tremble pas!

VARGAS.

U - ne bôn - ne fi - gu - re!

NOÛC.

Oui! l'on

ne di - ra pas que cé - lui - là cons - pi -

- re! Eh! répons-moi, mon

maî - tre; N'ai - mes-tu plus le Duc? N'ai - mes-tu plus le

Roi? (tremblant)
 JOMAS. Mesuré.

Moi, Moussei_gneur? Bon Dieu!

Tempo All!

Récit.

Pourquoi N'entend-on plus les airs joyeux de ton bef -

Que di_tes-vous?

Andantino.

_ froi?

Andantino.

Mes cloches ont per_du leur gaité... con_tu -

Qu'est-ce à di_re?

_ miè_re!..

A I R.

Allegretto quasi All^o (♩ = 104)

JONAS. (avec une bonhomie joyeuse)

Allegretto quasi All^o (♩ = 104)

mf *louré.*

Ja - dis elles chantaient gaiement! — Et - les chan-

- taient dans la lumiè - re! — Et moi, dans leur ca - ge de

pier - re J'allais, ve - nais gaillar - de - ment. Léger, je grimpais jusqu'au

p *louré.*

fai - te Régler les carillons de fê - te. Elles tintaient clair antre -

mf

♩ poco rit. **Più animato.**

- fois. Elles tintaient clair toutes trois.

poco rit. **Più animato.**

f

f

Et qu'elles avaient fière mi - ne Dans la tour noire du bef -

- froi! — Quand on sou - na pour Grave - line Le gros bour -

dim. *pp* *cre -*

- don et Jacque - line Et Jeanne - ton Semblaient ma foi, Dig, dingdong,

scen - do. *mf*

ri - re comme moi! — Dig, ding, dong, — rire comme moi!

f *cre -*

In peu retenu. *ff*

rit. — El - les chantaient clair ton - tes trois! — El - les chan -

ff

rit. - - - *a Tempo.*

ff

- taient clair toutes trois. Dig, ding, dong! - dig, ding, dong! - Quelles chantaient

rit. - - - *ff*

a Tempo.

clair! Quelles belles voix! Dig, ding, dong! - dig, ding, dong! - Quelles belles

rit. - - - *a Tempo.*

voix! quelles belles voix! _____

rit. - - - *ff*

a Tempo.

Andante.

(tristement) *p*

An_jourd'hui plus de mas_ ca - ra - des,

Andante.

pp

De carrousel, de caval_ ca - des; Et mes clo_ ches ne chantent pas!

fz Elles s'en donnaient à voix hau - te. *p* Mais on meurt!

Ce n'est pas leur fau - te. S'il leur faut tant sonner le glas!

f Elles ont peur du bruit des armes! *p* Trop de pauvres gens sont en

lar - mes. *pp rit.* Mieux vaut — qu'el - les ne chan - tent pas!

pp *suivez.*

NOIRC.

Allegro. Bonhomme!

N

A d'autres jeux le Duc veut qu'on s'ap - prê - te!

N

Jonas. Va donc régler en - cor tes ca - rillons de fê - te. (vivement)

Fla -

N

Parle ciel! Non! A tes clo - ches tu vas ap -

- mands?

And^{no} très marqué.

And^{no} (♩ = 88)

N

- prendre Des chants d'Espa - gne au lieu de tes vieux airs de Flan - dre.

All^o vivace. (♩ = 132)

Sinon... la mort! —

JONAS.

Grand Dieu! grand Dieu! par-

All^o vivace. (♩ = 132)

sf

- don! Mes clo - ches ont la tête du - re, Et ne

p

peu - vent, je vous l'as - su - re, Re - te - nir si tôt leur le -

NOÛC.

Demain que tout soit fait!

- çon.

crise.

N
 Qu'il s'en aille à pré-

I
 Monseigneur. je vous ju - re!

mf

N
 - sent!

I
 Basses. Mes cloches ont la tête du - re!

f

Jonas! Jo -

cresc.

f

I
 Mes cloches ont la tête dure!

Ténors. *f*

Jonas! Jo - nas! brave Jonas! brave Jo -

- nas! brave Jonas! brave Jo -

f

3/4

Tempo 1^o (♩ = 144)

- nas! Viens - t'en chez toi, bra - ve Jo_nas! Viens

- nas! Viens t'en chez toi, bra - ve Jo_nas! Viens

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble and bass clefs, respectively. The bottom two staves are piano accompaniment in treble and bass clefs. The music is in 3/4 time. The vocal lines feature a melody with a fermata over the first measure. The piano accompaniment includes a prominent bass line with a forte (*ff*) dynamic and a treble line with trills (*tr.*) in the right hand.

t'en chez toi, C'est Mardi-gras! Ton vin est bon, ta cave est plei - ne!

t'en chez toi, C'est Mardi-gras! Ton vin est bon, ta cave est plei - ne!

The second system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble and bass clefs, respectively. The bottom two staves are piano accompaniment in treble and bass clefs. The music is in 3/4 time. The vocal lines continue the melody from the first system. The piano accompaniment features a bass line with a *sfz* dynamic and a treble line with trills (*tr.*) and a *mf* dynamic.

Viens, nous boirons à perdre ha_lei - ne A ta san_té, bra -

Viens, nous boirons à perdre ha_lei - ne A ta san_té,

The third system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble and bass clefs, respectively. The bottom two staves are piano accompaniment in treble and bass clefs. The music is in 3/4 time. The vocal lines continue the melody. The piano accompaniment features a bass line with a *mf* dynamic and a treble line with a *sfz* dynamic and a *fp* dynamic.

- ve Jo_nas! Viens -

Bra - ve Jo_nas, à ta san_té, bra - ve Jo - nas! Viens -

The fourth system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble and bass clefs, respectively. The bottom two staves are piano accompaniment in treble and bass clefs. The music is in 3/4 time. The vocal lines continue the melody. The piano accompaniment features a bass line with a *p* dynamic and a treble line with a *p* dynamic.

1^{re} Tén.
-t'en chez toi, c'est Mar-di-gras! Ton vin est bon, ta cave est pleine

2^d Tén.
-t'en chez toi, c'est Mar - di - gras! A

Basses.
-t'en chez toi, c'est Mar - di - gras! A

tr.

sostenuto.

A ta san_té, à perdre ha_lei - ne Viens nous boi -

ta san - té, à perdre ha -

ta san - té. A ta san_té, à

f *p*

- rons, Viens, nous boirons à perdre ha_leine, à

- lei - ne, Viens, nous boirons à perdre ha_leine

perdre ha_lei - ne, Viens, nous boirons, bra - ve Jo_nas, Jo -

cre - scen - do.

cre - scen - do.

cre - scen - do.

cre - scen - do.

p ta san_té, bra_ve Jo - nas! *f* Jo_nas! Jo nas, viens-t'en chez

p à ta san_té, Jo - nas! *f* Jo_nas! Jo nas, viens-t'en chez

p - nas, bra_ve Jo - nas! *f* Jo_nas! Viens-t'en chez

ff toi, Jonas, C'est Mardi-gras.

ff (Sortie joyeuse des soldats entraînant Jonas)

ff toi, Jonas, C'est Mardi-gras.

ff toi, Jonas, Jonas, c'est Mardi-gras.

dim. *f* *mf* *dim.*

dim. *pp* *tr*

C. CHŒUR ET ENSEMBLE.

NOUVEAUX. (se levant)

All^o molto.

Les prisonniers!

1^{ers} Sop.2^{es} Sop.

Tén.

SOLBATS.

Basses.

All^o molto. (♩ = 144)

suivez.

*ff**f* cresc. -*ff**ff* (ENTRÉE DES PRISONNIERS)*dim.*

1^{re} Sop.

Sei - gneur! Sei - gneur!

2^{de} Sop.

Sei - gneur! Sei -

en - ten - dez nos pri - e - res!

- gneur! en - ten - dez nos pri -

Nous nous traî - nons à vos ge -

- é - res!

cresc.

- nous! A vos ge -

Nous nous traî - nons à vos ge -

dim.

1^{rs} Sop. - noux. Grâce au nom du ciel!

2^{ds} Sop. - noux. Sei - gneur, pi - tié au

2^{ds} Sop. noux. Sei - gneur! pi - tié! au nom

Grâ - ce pour nos frè - res, Pour nos en -

nom du ciel! pitie

du ciel! pi - tié!

p *molto cresc.*

1^{rs} Sop. - fants, pour nos é - poux! *dim.*

2^{ds} Sop. - pour nos en - fants, pour nos e - poux! *dim.*

Tén. SOLDATS. Basses. Non

Ils n'avaient pas commis de cri - mes Ceux qui sont tombés sous vos
 Sei - - - - - gneur, ils n'a - vaient pas com - mis de
f
 Non, non! Pas de grâ - ce pour
 non! Pas de grâ - ce pour vous!

f *p* *f* *p*

coups! Ils n'avaient pas commis de cri - mes,
 cri - mes, Ceux qui sont tom - bés
 vous! non, non!
 pas de grâ - ce, non, non! pas de grâ - ce pour

f *f* *p* *f*

cresc.
ceux qui sont tombés sous vos coups Au nom d'inno - cen - tes vic -

cresc.
sous vos coups, Au nom d'inno - cen - tes vic -

pas de grâ - ce pour vous, Non, non!

vous! pas de grâ - ce pour vous!

dim. *p* *cresc.*
f

- ti - mes É - par - gnez - nous. —

cresc.
- ti - mes É - par - gnez - nous, é - par - gnez - nous! —

pas de grâ - ce, Non, non pas de grâ - ce pour

cresc.
Pas de grâ - ce, pas de grâ - ce pour

cre - scen - do *molto.* — — — —

f
Sei - gneur, sei - gneur, é - par - gnez-nous! Seigneur!

f
Pi - tié! Sei - gneur, sei -

vous! Non, non!

vous!

ff *dim.*

dim.
Nous nous traî - nons à vos ge -

dim.
- gneur, é - par - gnez-nous!

p
Pas de grâ - ce!

- noux! Sei - gneur
 Nous nous trai - nous à vos ge - noux! Sei -
 Non,
 Non,
 pi - tié! pi - tié! pour nous -
 - gneur pi - tié! pi - tié pour
 non! Pas de grâ - ce, pas de grâ - ce pour
 - scen - do.

Sei - gneur! E -
 nous! Sei - gneur_ é
 vous! Non,
 vous! Non,

f *p* *dim.* *p* *f* *f*

subito dim.

The first system consists of five staves. The top two staves are vocal lines. The third and fourth staves are vocal lines for a second voice. The fifth staff is the piano accompaniment, featuring a complex texture with sixteenth-note patterns in the right hand and chords in the left hand.

- par - gnez - nous! ___
 - par - gnez - nous! ___
 non! ___ Pas de grâ_ ce pour vous! A mort!
 non! ___ Pas de grâ_ ce pour vous! A mort!

pp *cresc.* *f*

The second system continues the vocal and piano parts. It consists of five staves. The top two staves are vocal lines. The third and fourth staves are vocal lines for a second voice. The fifth staff is the piano accompaniment, featuring a complex texture with sixteenth-note patterns in the right hand and chords in the left hand.

NOIRC.

Adagio. (♩=65)

Que l'arrêt s'accom-plis-se!

A mort!

A mort!

Adagio. (♩=65)

Allegro.

Que Dieu sauve le Roi!

Que Dieu sauve le Roi!

Allegro (♩=108)

Allegro (♩=108)

resc.

f cresc.

ff

A mort!

ff

A mort!

A

A

ff

1^{ers} Sop.

f Pi_tié!

2^{ds} Sop.

PRISONNIERS.
Ten.

Pi_tié!_

Basses.

mort!

A mort!

A mort!

mort!

A mort!

A mort!

Vivacissimo e feroce. (♩ = 84)

rit.

ff

É - par - gnez-nous, - é - par - gnez-nous!

Grâ - ce!

Pi_

É - par - gnez-nous, - é - par - gnez-nous!

Grâ - ce!

Pi_

Grà - ce!

- tié! — É - par - gnez - nous, é -

Grà - ce!

- tié! — É - par - gnez - nous, é -

A mort! à mort!

A mort! à mort!

Pi - tié! pi - tié!

- par - gnez - nous!

Pi - tié! pi - tié!

- par - gnez - nous! Pi - tié!

A mort! De - bout! Mar -

A mort! De - bout!

pour nos en fants!

Pi -

pour nos en fants pi - tié!

De - bout!

Mar - chez!

grà - ce! grâce!

tié! pi - tié! pour nos en fants!

Pi - tié!

tié! pi - tié! pour nos en fants!

Mar - chez!

De - bout! Mar - chez!

A.C.7481.

Grà - - - ce!

Grà - - - ce!

Grà - - - ce!

Grà - - - ce!

A mort! à mort! à mort!

A mort! à mort! à mort!

1^{ers} et 2^{ds} Sop.
Grà - - - ce! grà - - - ce pour

Grà - - - ce! grà - - - ce pour

Grà - - - ce! C'est trop

à mort! Non!

à mort! Non!

sempre ff

nous! — Grà - ce pour nous! —
 nous! — Grà - ce pour nous! —
 de cru - au - tés! C'est trop de cru - au -
 pas de grà - ce! pas de
 pas de grà - ce! pas de

The first system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in G major (one sharp) with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in G major. The piano part features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. There are dynamic markings like *mf* and *f* and some phrasing slurs.

Arrê - tez!.. Écou - tez!..
 Arrê - tez!.. Écou - tez!..
 -tés! Arrê - tez! Écou - tez!..
 grà - ce! à mort à mort! à mort! tous!
 grà - ce! à mort à mort! à mort! tous!

The second system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in G major with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in G major. The piano part continues with a steady eighth-note bass line and chords. There are dynamic markings like *ff* and *f*, and some phrasing slurs.

RYSOOR

f Ah! c'en est trop, c'est trop de lâ - che - té!

KARLOO (à part)

Il se tra - hit!..

NOIRC.

Il faut ven - ger ceux que cet homme on - tra -

Ces gens

Il se tra - hit!

LA TRÉM.

(à Rysoor)

P A - pai - sez - vous!

ge! Et lui cra -

sont sans cou - ra - ge!

Tén.

SOLDATS.

Basses.

A mort!

A mort!

K. sou re - gard ir - ri - té Va re - doubler leur

T. a - paisez - vous! Un re -

Rv. - cher Sa honte en plein vi - sa - ge

N. Ces gens sont sans cou - ra - ge

Ten. *p*
SOLDATS. A mort! A mort!

Basses *p*
A mort! A mort!

cresc.

K. - ra - ge Va re - doubler leur ra -

T. - gard ir - ri - té Peut re - doubler leur ra -

Rv. Pour la jus - tice et pour la vé - ri -

N. Et mour - ront tous là - che -

marcato *f* *en retenant.*

1^o Tempo.

K. *-ge!* Hé - las! Hé -

T. *-ge!* Un re - gard ir - ri - té

Ry. *-té!*

N. *-ment!*

VARGAS. *De - bout!* *Marchez!*

DELRIO. *Marchez!*

PRISONNIERS. Sop. *f* Pi - tié!

Tén. *f* Pi - tié!

Basses. *f* Pi - tié!

Tén. *f* *De - bout!* *Mar.*

SOLDATS. Basses. *f* *De - bout!* *Mar.*

1^o Tempo. *ff* *p* *ff* *p* *ff* *p* *ff*

K. *-las!* Il se tra-hit, il se tra-hit!

T. Peut re-doubler leur ra-ge! A-paisez-vous! a-paisez-vous!

V. Ah!

N. *f* Non! non! non! non!

V. *f* Non! non! non! non!

D. *f* Non! non! non! non!

Soprano *f* Dieu
Pi-tié! Sei-

Alto *f* Dieu
Pi-tié! Sei-

Tenor *f* Sei-

Bass *f* Non! non! non! non!

Bass *f* Non! non! non! non!

p *ff* *p* cre-scen-do. *ff*

Ped. *

K Sa fu - reur le tra -
 T Un re - gard
 Ry Ne pou - voir ven - ger ceux que cet
 N Point de grâ - ce Point de
 V Point de grâ - ce Point de
 D Point de grâ - ce Point de
 tout puis - sant Dieu tout puis - sant
 - gneur Dieu! tout puis - sant
 tout puis - sant! Dieu tout puis - sant,
 - gneur Dieu! tout puis - sant,
 Point de grâ - ce! Point de

Musical score for voices and piano. The score includes parts for Soprano (K), Tenor (T), Bass (Ry), Alto (N), and Bass (D). The lyrics are in French. The piano accompaniment is shown at the bottom. The score is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature.

K. *hit! Sa fu - reur le tra - hit!*

T. *ir - ri - té peut redou - bler leur ra - ge*

Rv. *homme ou - tra - ge Et lui cra - cher sa*

N. *grâ - ce! Point de grâ - ce! Non, point de grâce pour vous point de grâce pour*

V. *grâ - ce! Point de grâ - ce! Non, point de grâce pour vous point de grâce pour*

D. *grâ - ce! Point de grâ - ce! Non, point de grâce pour vous point de grâce pour*

Sauvez-nous! Sauvez-nous de leur sanglante ra - ge!

Sauvez-nous! Sauvez-nous de leur sanglante ra - ge!

Sauvez-nous! Sauvez-nous de leur sanglante ra - ge!

Non, pas de grâce pour vous! point de grâce pour

grâ - ce! Point de grâ - ce! Non, pas de grâce pour vous! point de grâce pour

Poco meno mosso.

ff

K. Sei - gueur, domp - tez sou im - pru - dent cou - ra -

ff

T. Lais - sez le soin de ven - ger cet ou - tra -

Ry. hon - te en plein vi - sa - ge Lui

N. vous!

V. vous!

D. vous!

ff

Dieu puis - sant! que leur co - lè -

ff

Dieu puis - sant! que leur co - lè -

ff

Dieu puis - sant! que leur co - lè -

vous!

vous!

Poco meno mosso.
mf marcato.

K. *-ge Ren - dez le calme A son cœur a - gi -*

T. *-ge Au Dieu vi - vant par ce lâche in - sul -*

Ry. *cracher sa hou - te en plein vi -*

N. *Voyez - les! Ils sont sans cou -*

V. *Voyez - les! Ils sont sans cou -*

D. *Voyez - les! Ils sont sans cou -*

- re! É - pargne en - cor vos en -

- re! É - pargne en - cor vos en -

- re! É - pargne en - cor vos en -

Voyez - les! Ils sont sans cou -

Voyez - les! Ils sont sans cou -

K. *- té! Dieu puis - sant!*
 T. *- té! Lais - sez à Dieu*
 Ry. *- sa - ge! Ah! quel sup -*
 N. *- ra - ge! Ces hé - ré - ti -*
 V. *- ra - ge! Ces hé - ré - ti -*
 D. *- ra - ge! Ces hé - ré - ti -*
- fants. Sau - vez les
- fants. Sau - vez les
- fants. Sau - vez les
- ra - ge Ces hé - ré - ti -
ra - ge Ces hé - ré - ti -
 Piano accompaniment

*en retenant.***1^o Tempo vivacissimo.**

K. Sou im - pru - dent cou - ra - ge, le per - dra! Dieu puis -

T. Laissez à Dieu le soin de vous ven - gez! Calmez -

Ry. Ah! c'en est trop! c'en est trop! Dieu puis - sant!

N. Ces hé - ré - ti - ques mour - ront, Mourront

V. Ces hé - ré - ti - ques mour - ront, Mourront

D. Ces hé - ré - ti - ques mour - ront, Mourront

1^{re} Sop. Que leur pri - è - re mon - te jus - qu'à vous! Dieu puis -

2^{de} Sop. Ah! sau - vez - nous des mé - chants! Dieu puis -

1^{er} Tén. Que leur pri - è - re mon - te jus - qu'à vous! Dieu puis -

2^{de} Tén. Ah! sau - vez - nous des mé - chants! Dieu puis -

Basses. Ah! sau - vez - nous des mé - chants! Dieu puis -

Mour - ront tous lâ - che - ment! Ils mour -

Ces fa - na - li - ques mour - ront, Mourront

1^o Tempo vivacissimo.

en retenant.

K. *-sant! Dieu puissant! Calmez son cœur!*

T. *vous! Calmez-vous, Ah! calmez-vous!*

Ry. *C'en est trop! C'est trop de lâcheté!*

N. *tous! lâchement! oui, lâchement!*

V. *tous! lâchement! oui, lâchement!*

D. *tous! lâchement! oui, lâchement!*

-sant! Dieu puissant! pitié pour nous!

-sant! Dieu puissant! pitié pour nous!

-sant! Dieu puissant! pitié pour nous!

-ront lâchement! oui, lâchement!

tous. lâchement! oui, lâchement!

stringendo.

Al - lous! Mar.

Al - lous! Mar.

-chez! De - bout! marchez!

-chez! A mort!

ff A mort! _____

ff (cris, tumulte)

à mort! à mort! _____

fff *poco rit.*

D. SCÈNE ET ARIOSO.

Andante.
NOIRC. (tout à coup)

Andante. (♩ = 56)
dolce.

Qui vient donc? écoutez!

fp

Ped ☆ Ped ☆

UN OFFICIER, arrivant. 3 3

La fille du Duc! Elle! si-

C'est la fille du Duc! C'est doña Rafaë - le!

Ped ☆ Ped ☆

(aux soldats, avec trouble)

-len - ce tous! silen - ce! Rien! plus rien devant

poco rfz

Ped ☆ Ped ☆

poco rit. - - - - - ENTRÉE DE RAFAËLE.

el - le! Le Duc d'Albe l'ordonne; elle ne doit rien voir!

dim. *poco rit.* *pp leggerissimo.*

p contabile.

(Entrée de Rafaele)

N

Silen - ce!

Ped. * Ped. *

Ped. * Ped. * Ped. *

p

dim e rit.

Ped. * Ped. *

a Tempo.

RAFAELE (avec joie)

a Tempo. Monsieur de la Trémoil - le!

pp

poco rall.

NOIRC

Récit.

Ah! vous ici, mada - me! Lorsque le

dim.

RAFAËLE.

S'il me blâ - me, Je saurai m'exen -

N. Due vous croit au convent!

- ser. Ce soir, je me sens mieux,

N. Souffrante encor!

Moderato.

D'ailleurs, je veux je veux sa - voir...

Vivace.

Vivace, (♩ = 152)

p cresc.

Du cou - vent, J'entendais des coups de

p cresc.

R. feu...
NOIRC.

Ma - da - me... Ma - da - me

R. Je voyais... une

V. C'est... pour le carna - val!

R. flam - me... Et puis,

V. Des feux de joie.

crese.

R. NOIRC.
il montait des cla - meurs Des cris de

V. Des cris de

molto.

f

en retenant. **Tempo.***rit.*

V. *f* è - te! On va dan - ser on va dan - ser cette nuit même, chez le

f *suivrez.* **Tempo. *suivrez.***

a Tempo.

RAFAËLE.

V. Une fê - te! et mon père qui m'ai - me m'oubli -

Duc!

a Tempo.

V. *f* - ait!

f

Moderato.

V. - ait! J'ai bien fait de ve - nir!

mf *p* *suivrez.* **Moderato.**

V. Mais ces pleurs, ces vi - sa - ges pâlis!

dim. *f*

Allegretto.

R. Ces enfants et ces fem - mes!.. QueLle terreur est dans leurs

Allegretto. (♩=66)

pp

R. à - mes? Quoi vrai -

NOIRC.

Des gens qui n'ont pas lu les édits!

R. -ment? Et vous les punissez?

LA TRÉM.

poco rall.

Oh! trop sévé - re -

pp

poco rall.

a Tempo.

R. Mé - me légère - ment, je défends qu'on pu - nis - se Mé - me légère -

Y.

-ment!

a Tempo.

f

p

R. *ment, je défends qu'on punis - se.*

R. *Bonnes gens, — rassu rez - vous, Bon nes*

R. *gens, ras su rez - vous! I - ci je ré ponds — pour*

R. *tous. Les hom mes ont dans leur jus ti ce Des de*

Andante. (♩ = 60) dolce.

R. *voirs — bien cruels par fois, — Mais ils ai ment que l'es pé ran ce, — Lou*

cresc. *dim.*

R. *cresc.* *fz* *p*

-bli. le par-don, la clé-men - ce Par - lent à tons par

Poco rit. - - - *Più mosso.* *f*

R. *Poco rit.* - - - *Più mosso.* *p*

no - tre voix, par - lent à tons par no - tre voix — Je veux

R. *cre - scen*

voir — par - tout ou je pas - se. Des vi - sa - ges rians. Des

R. *p*

cœurs é - panou - is. Al - lez! Al - lez comme je vous le

do. *p*

R. dis! — Al - lez, comme je vous le dis... — Par moi —

doce. *dim.*

R. — mon pè - re vous fait grâ - ce.

Poco rit. *a Tempo.*

pp *poco rfz*

R. Vous êtes li - bres tous! Al -

dim. *poco cresc.*

R. - lez — bonnes gens! al - lez, et pri - ez Dieu pour

rall.

pp *pp* *pp* *suivez.*

Ped *

E. ANGELUS.

All^o con moto.

R. nous!

Ténors. *p* Li - bres!

SOLDATS. (murmures menaçants) *p* Li - bres!

Basses. *p* Li - bres!

All^o con moto. (♩ = 120) *pp* *poco cresc.* *p* *cresc.*

NOÏRE. (impétieusement) L'ange-

Ténors. *mf* Li - bres!

Basses. *mf* Li - bres!

Cloche en UT. *f*

N. *lus!* *A_ ve ma - ri - a*

Pas de grà - ce pour eux! Pas de

Pas de grà - ce pour eux! Pas de

p *f* *p*

(avec un geste violent pour les forcer à s'agenouiller)

N. *A - ve ma - ri - a*

grà - ce! pas de grà - ce!

grà - ce! pas de grà - ce!

f *f* *f* *p* *sf* *dim*

V. - a!

pp
Sanc - ta Ma - ri - a

molto *pp* *cre* *scen*

RAFAËLE. *rit* *f*
Sei -

1^{rs} et 2^{ds} Sop. *f*

PRISONNIERS. *f*
Ténors. Sei -

Basses. *f*
Sei -

Ténors. *mf*
SOLDATS. Sanc - ta Ma - ri - a
Basses.

rit. *f* *crese.*

do

R. - près les jours de deuil et d'om - bre Gar - dez leur des jours ra - di -

1^{re} Sop. - ez pi - tié de sa jennes - se Comme elle eut pitié de nos

2^{de} Sop. - ez pi - tié de sa jennes - se Comme elle eut pi - tié de nos

- ez pi - tié de sa jennes - se Comme elle eut pi - tié de nos

- ez pi - tié de sa jennes - se Comme elle eut pi - tié de nos

fructus ven - tris

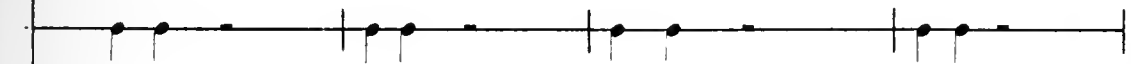
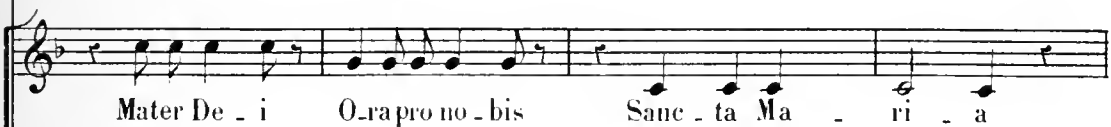
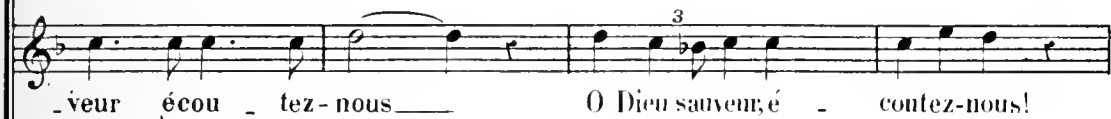
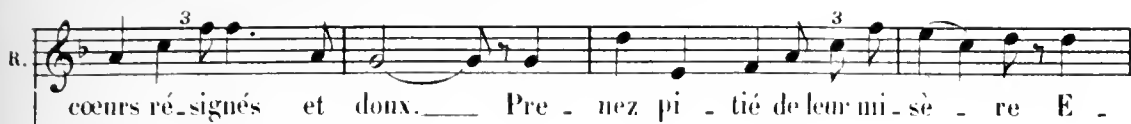
fructus ven - tris tu - i, Jesus

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

R.

Seigneur entendez la prière De ces
pleurs! Seigneur exaucez nos prières Bé-ni-seigneur
pleurs! Seigneur exaucez nos prières Dieu sau-
pleurs! Seigneur exaucez nos prières Dieu sau-
pleurs! Seigneur exaucez nos prières Dieu sau-
tu-ri-Jesus Sancta Mari-a
Sancta Mari-a Ma-ter

Ped. * Ped. * Ped. *



Ped. * Ped. *

- par - gnez leur de nouveaux coups, Sei - gneur! Sei -

Dieu sau - veur, é - cou - tez - nous! Sei - gneur! Sei -

E - cou - tez - nous! Sei - gneur, Sei -

O Dieu sauveur, é - cou - tez - nous! Sei - gneur, Sei -

O Dieu sauveur, é - cou - tez - nous! Sei - gneur, Sei -

Sanc - ta Ma - ri - a O - ra pro no - bis

Sanc - ta Ma - ri - a O - ra pro no - bis

ff
Ped. *

Un poco rit.

R.

- gneur ! Sei - gneur, entendez leur pri - è - re, Sei -
 - gneur ! Sei - gneur, exau - cez nos pri - è - res Sei -
 - gneur, ex - au - cez - nous, Sei -
 - gneur, ex - au - cez - nous, Sei -
 - gneur, ex - au - cez - nous, Sei -

o - ra pro no - bis pec - ca - to - ribus nunc et in
 o - ra pro no - bis pec - ca - to - ribus nunc et in

Un poco rit.

fff
 Ped. * Ped. * Ped. *

Slargando.

Tempo.

gneur, É - par - guez - leur de nouveaux coups!

gneur, O Dieu Sau - veur, ex - au - cez - nous! _____

gneur! Dieu bon, ex - au - cez - nous! _____

gneur! O Dieu Sau - veur, ex - au - cez - nous! _____

gneur! ex - au - cez nous! _____

ho - ra mor - tis nos - tra

ho - ra mor - tis nos - tra Sancta Mari -

Slargando.

Tempo.

Ped * *ff* *p* 3

p

1^{re} et 2^{es} Sop.

Sei - gneur! — Sei -

Sei - gneur! — Sei -

Sei - gneur! — Sei -

Sei - gneur! — Sei -

p

Sancta Ma - ri - a o - ra pro no -

- a o - ra pro no - bis

rit. - *pp* **Andante.**

- gneur! — Sei - gneur! — a - yez pi - tie!

- gneur! — Sei - gneur! — ex - an - cez - nous!

- gneur! — Sei - gneur! — ex - an - cez - nous!

- gneur! — Sei - gneur! — ex - an - cez - nous!

- bis A - men! a - men!

A - men! a - men!

dim. - *rit.* - *pp* **Andante. (♩ = 60) dolce.**

(Bataille s'éloigne suivie des prisonniers)

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar textures and dynamics.

Third system of musical notation, including dynamic markings *poco cresc.* and *pp*.

Fourth system of musical notation, including dynamic markings *poco rit.* and *pp*.

LA TRÉMOÛTE

(à Ryssoor)

Venez!

Fifth system of musical notation, including the title *LA TRÉMOÛTE*, the dedication *(à Ryssoor)*, and the instruction *Venez!*. It features a grand staff with treble and bass clefs.

F. SCÈNE ET AIR.

Allegro.

NOIRCARMES, (les arrêtant)

Tout n'est pas dit, messieurs!

Allegro, (♩ = 108)

f

ff

(à Karloo)

Vous, allez vite! Accomplissez no-

ff

Ped

RYSOOR (à part)

Il attend! il hési - te!.

...tre ordre!

p

KARLOO, (bas)

Non! car mon devoir est là! Faut-il que je l'aban-

(bas à Karloo)

O bé - is! Va!

pp

k
_ don - ne ?

ky
Au nom de la Pa - trie, a - mi, je te for -

vite. *p* *p* (Karloo s'éloigne)

_ don.ne! Ta vie est nécessaire à notre cause. va. va!

NOÏRC. (à Vargas)

Pour le marquis, c'est bien. Fau - tre!

Moderato. (S'avancent)

Oui.

(à Rysoor)

C'est vous qu'on nomme le Comte de Rysoor?

Moderato. (♩ = 80)

N.

DELRIO (à Noiremes)

Ou vous si -

Eu des quarteniers du temps de la Ré - gen - te.

The first system of music includes a vocal line (N.) and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics 'Ou vous si -'. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef with notes and rests.

- gna - le comme ayant quit - té ces quatre jours derniers, Bru -

The second system continues the vocal line with the lyrics '- gna - le comme ayant quit - té ces quatre jours derniers, Bru -'. The piano accompaniment features dynamic markings *f* and *mf*.

RYSOOR.

Qui vous fa

- vel - les Pour al - ler vers le Prince d'O - ran - ge.

The third system introduces a new character, RYSOOR. The vocal line (N.) has the lyrics 'Qui vous fa' and '- vel - les Pour al - ler vers le Prince d'O - ran - ge.'. The piano accompaniment includes a dynamic marking *p*.

dit ?

Pron - vez que vous étiez chez vous. Après le couvre -

The fourth system continues the vocal line with the lyrics 'dit ?' and 'Pron - vez que vous étiez chez vous. Après le couvre -'. The piano accompaniment features dynamic markings *f* and *p*.

BYSOOR.

(audacieusement)

Puisque vous accusez prouvez moi le contrai -

NOIRC.

- feu, pendant la nuit der_niè_re.

p *f* *f*

- re!

Attendez,

f *p*

Où!

Vous lo - gez un officier à nous, Rin - çon?

f

NOIRC.

Allegro.

Qu'on appelle i - ci le ca - pi - tai - ne!

Allegro. (♩ = 120)

fpp *pp*

LA FRÉM. (frappé)
 Quoi donc?

RYSCOR. (bas)
 Je suis mort! Ma perte est cer-

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. It contains the lyrics 'LA FRÉM.' and '(frappé)' above the staff, and 'Quoi donc?' below. The middle staff is a vocal line in bass clef with the lyrics 'RYSCOR.' and '(bas)' above, and 'Je suis mort! Ma perte est cer-' below. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs), featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

T.
 Ah! vous avez quit-té la vil-le?

Ry.
 -tai-ne! Qua-tre

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics 'T. Ah! vous avez quit-té la vil-le?'. The middle staff is a vocal line in bass clef with the lyrics 'Ry. -tai-ne! Qua-tre'. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff, continuing the rhythmic pattern from the first system.

Ry.
 jours! Ce ca-pi-tai-ne va con-firmer mon ab-

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with the lyrics 'Ry. jours! Ce ca-pi-tai-ne va con-firmer mon ab-'. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff, continuing the rhythmic pattern.

pressez.
 -sen-ce. Le temps pres-se... Vous sortirez, je pense, de cet enfer... Eh

stringendo.
 crescendo. *f* suirez.

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with the lyrics 'pressez. -sen-ce. Le temps pres-se... Vous sortirez, je pense, de cet enfer... Eh'. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff, with dynamic markings 'stringendo.', 'crescendo.', and '*f* suirez.'.

a Tempo.

bien! Allezchez moi demain Par - lez de grâce - à la Com-

a Tempo.

Quasi Adagio. *très doux*

-tes - se... de l'aimais comme un fou quand j'implo - rai sa

Quasi Adagio. (♩ = 50)

pp dolcissimo e sostenuto.

rf. *dm.* *p*

main. Mon amour a gar - dé sa vivante jeunes - se... Mé - nagez -

-la Parlez-lui douce - ment, Et que de vo - tre bouche elle apprenne comment je suis

mort: qu'elle apprenne comment je suis mort, - en pleu - rant d'è - tre sé - pa - ré

poco rinf. *pp*

Allegro. (arrivée de Bincoïn)

ii.

d'el - le!

Allegro. (♩ = 126)

pp

cresc.

f

p

VOIRC. (à Bincoïn)

Capitaine, avan - cez... Vous logez dans Bruxelles Chez Monsieur de Ry -

- soif? Ces quatre derniers jours a - vez-vous, Ca - pi -

BINCOÏN

Oui, Seigneur.

- fai - ne, p - voir en son lo - gis le Conte ici présent, je suppo - se, hier?

iii.

p

Ah!

er? le jour? Non! Je ne l'ai pas vu. Mais la

NOÏR.

la nuit?

nuit... C'est autre cho - se. je l'ai vu, très bien

RYSOOR.

(à part)

Moi, cette nuit!

Com.

vu. Et sans doute il m'a re - con - nu.

ment?

Que vo - tre Seigneu - ri - e Daigne m'excuser, je vous

Allegretto.

Ri
 pri - e!
 Allegretto. *(♩ = 92) lourdement.*
p *f* *tr*

Ri
 Je rentrais, — ay - ant bien soupé, La tête un peu lour - de,
p *f* *p*

Ri
 Et dans l'om - bre je montais — sans a - voir frap - pé
p

Ri
 Or,
pp *mf* *p*

Ri
 voi - ci que l'esca - lier som - bre Sé - claire en haut soudaine -
mf *p*

ment. Quelqu'un sort très brusquement De la chambre du

BYSSOB. (à part)
Quelqu'un!

Seigneur Com - te. En me cri - ant: « qui

monte ainsi chez moi la nuit? — Diu premier mouve-

ment je lève ma ra - piè - re; Le Conte me l'arra - che...

ti

On éteint la lu - mière... On me pousse...

ti

f à volonté. *rit.*
Je roule au bas de l'escalier

f *rit.* *dim.*

ti

a Tempo. *rit.* *a Tempo.*
Et... je m'endors contre un pi - lier!

a Tempo. *rit.* *a Tempo.*
pp *pp* *rf*

ti

Voilà la vé - ri - té, Mon sei - gneur...

ti

la vé - ri - té tout en - fiè - re,

dim. *f*

G. SCÈNE
et
SORTIE DU TRIBUNAL

LA TRÉM. (à Bysoor) *p*
On vous par - le..

BYSOOR. (avec effort)
J'en - tends!

NOIRC. (à Bysoor)
Vous entendez? Ce récit est exact de tous

vous sans nul dou - te... et quel au - tre que moi?

points?

p *sf* *f* **Allegro.**

NOIRC. (à Vargas) (à Bysoor)
Nous perdons notre temps. Monsieur, vous ê - tes li - bre!

p *f* *deciso.*

(aux officiers)
Allons, messieurs, en rou - te!

mf

(à la Tremolle)

Suivez-nous au Palais, s'il vous

LA TRÉM.

Doucement!

plait.

pp

poco rit.

à volonté.

All^{mo} come 1^o

doucement! C'est vous qui me suivrez car je pas - sede vant.

pp

suivrez...

f

8^{va} bassa

(à Rysou)

Dieu vous garde, monsieur!

8^{va} bassa

(Noircaines et toute sa suite sortent précédés de La Trémoille)

8^{va} bassa. *mf*

8^{va} bassa.

8^{va} bassa. *p*

p *dim.*

pp

rit.

Euchainez.

SCÈNE FINALE

et

RETRAITE

№ 5.

RYSOOR.

Vivace.

(retenant Rincoñ)

Un mot, je vous en

RINCOÑ.

Vivace. (♩ = 152)

PIANO.

pri-el... Vous venez là de me sauver la vi-e! Mais avou-
 ez que c'est par géné-rosi-té.

J'ai dit la pure vé-ri-
 té!

RINCOÑ.

Votre Honneur le sait bien.

Alleg. agitato. (♩ = 104)

Alleg. agitato.

mf, ff, pp

RYSOOR. (Gardeux)

Non! pardon. Capitaine

Voy - ons... Souvenez-vous!

— je me souviens à pei - ne, moi, — Tant je suis en -

- cor troublé Par ces bruits de com - plot — Où mon

nom fut mê - lé. Vous avez en me voir ?

dim. *tranquillo.*

RINCON.

(joyeusement)

J'avais donc la ber - lu - e — Et la

ti Dame aus - si Ne fai - je point vu - e? N'ai-je

ti pas entendu que vous di - siez: — «Ren-trez, Ma - da - me, et prenez

RYSOOR.

(ardemment)

A - près? —

gar - de...3

animato. *p* *mf* *3 cresc.*

B. 
 A - près...
con fuoco.

BINCÓN. 
 a - près... Ai - je ou - bli - é

Ri 
 Mon é - pau - le meur - tri - e? a - près... et vo - tre

RYSOOR. 
 Ma main!..
 main est - el - le donc gué - ri - e? En m'ac - ra -

Allegretto.

En effet!

chant Mon é - pée... vous vous ê - tes bles - sé.

rall.

Allegretto. (♩ = 80)

p con espress molto cresc.

ô tor - tu - re! In - fâme! est-ce pos -

f

p

mf

- si - ble! Ah! ciel! que ma - ti - dit!

dim.

p

cresc. Pour - quoi m'a - voir frap - pé Par elle, ô Dieu ter -

cresc.

f rit.

animata.

f *ff*

RYSDON (très agité)

Où... vous avez rai-son...
RINCOÛ,
C'est bien cette main

p

p (presque parlé)

Ry
Ri
là?
dimi - nu - en - do.

p

pp rit.

Ry
Ri
Ce n'est rien?
pp *rit.*

All.^{to}

Ry. rien! *pp* All.^{to} (♩ = 80) 0 tor.

Ry. lu re! Ah! *poco rf* *dim.*

Ry. ciel! que m'a-t-il dit? Est-ce pos- *pp* *cresc.*

Ry. - si - ble! Par elle, ô Dieu ter - ri - ble! Par *dim.*

Ry. el - le, Dieu - ter - ri - ble! Pourquoi m'avoir frap- *rall.* *rall.*

RETRAITE.

Al^o

Ry

8^a

pp Al^o (♩ = 108)

8^a bassa

RINCON.

8^a

Votre Honneur!

8^a bassa

Ri

voi - là la re - trai - te!

8^a bassa

Ru

Ren - trez! — vous

8^a bassa

RYSOOR,

(atterré)

vi. Hors de pei - - -

è - tes hors de pei - - - ne.

8^{va}

8^{ba}

ne! Seigneur!

8^{va}

8^{ba}

el - le ne fi - nit pas la pei - ne

8^{va}

8^{ba}

cre *scen do*

El - le com - mence, hé - las!

8^{va}

8^{ba}

poco *a poco*

(SORTIF DES FIERES)

8^{es} basses

8^{es} basses

8^{es} basses

RINGON. (au fond)

Tendez les chaî - nes!

8^{es} basses

UN OFFICIER.

Tendez les chaî - nes!

8^{es} basses

Tendez les chaî - - - nes!

8^{va} bassa

Ténors.

VOIX (plus éloignées)

Tendez les chaî - - - nes!

8^{va} bassa

ppp

VOIX (de plus en plus éloignées)

Tendez les chaî - - - nes!

8^{va} bassa

perdendosi.

- nes!

Tendez les chaî - - - nes!

8^{va} bassa

pp

BASSOR (avec désespoir)

ff

Mon Dieu!

mon

Vivacissimo.

ff

Dieu!
Vivacissimo. (♩ = 108)

fff

8

8

fff

Ped.

ACTE II.

1^{er} TABLEAU.

1^{er} TABLEAU.

Chez le Comte de Rysoor

SCÈNE.

№ 6.

All^o vivace.

DOLORÈS.

GUÐULE.

PIANO.

All^o Vivace. (♩ = 152)

f

RIDEAU.

DOLORÈS. Récit. (en entrant, à Gudule)

Per-sonne n'est ve-nu, ce soir, en mon ab-sen-ce?

GUDULE.

Person-ne.

rall.

(avec angoisse) **Allegretto.**

Et le seigneur Comte ne rentre pas!

Allegretto. (♩ = 120)

DOLORÈS. (seule)

Karloo n'est pas ve-nu! Que dois-je craindre? hé-

mf. cresc. f.

Andantino.

D. *- las! Mon cœur est tourmen - té d'une a - mè - re souf -*

Andantino.

mf

Andantino. (♩ = 66)

D. *- fran - ce*

Andantino.

dim. *f* *pp*

D. *J'ai pri - é tout le jour.*

p *pp*

D. *Et j'ai dit en pleu - rant: gardez-moi de moi - mè - me, Mon Dieu!*

3 *3*

D. *gardez-moi de moi mê - me! Dé - li - vrez - moi, dé - livrez -*

f *p* *f*

D. *p*
 moi de ce fa_tal a_mour. J'ai pri_é. j'ai pleu_

D. - ré! Dieu ne me répond pas!

D. Contre tout ce que j'ai _ me Envain, en vain je lutterai

cre - *scen* - *do* *ff*

D. Tout ce qui n'est pas toi n'est rien, mon a - do .

f *pp*

D. - ré! En vain je lut_te_rai. Tout ce qui n'est pas toi n'est

cresc. *dolce.*

p rit. a Tempo.

rien! Tout ce qui n'est pas toi n'est rien, mon a - do - ré

fz a Tempo.

dim. pp rit molto. *p*

Ne dois-je plus le

(apercevant Karloo)

voir! Dieu sauveur, le voi-

p *fz*

Allegro.

- la!

Allegro.

f

DUO.

N^o 7.

Allegro. (♩=140)

DOLORÈS. *Allegro.* (♩=140)
En - fin! toi! c'est bien toi!

KARLOO. *Allegro.*
Do - lo - rès!

PIANO. *ff* *mf*

D. Ta blessu - re? Quel - le tor - tu - re!

K. Ce n'est plus rien...

PIANO. *p* *ff*

D. Ah! je ne croyais pas qu'on put souffrir, souffrir ain - si! oui!

PIANO. *f* *p* *mf*

poco rit *a Tempo animato.*

a Tempo animato.

suivrez.

D. je te voyais mort!

D. mort! toi, mon Karloo! Mais

en retenant. tout ce la s'ou bli e! font

ritenuato.

p

suivez.

dim. a Tempo. *dolce.*

ce la s'ou bli e! La joie est

a Tempo.

pp

D. dans mon coeur! Je reviens à la vi e! je re nais, je renais, à l'a

11. *p*

- mour! La joie est dans mon cœur, je renais à l'amour, — je re-

p *cresc.*

animato.

- viens, je reviens à la vi - e! La joie est dans mon cœur — Je

p animato. *mf* *p*

p *rit.* - - a Tempo.

- l'ai-me! je fai-me! je reviens à la vie, je renais à l'amour!

f *p* *suivrez.* - - *p* a Tempo.

p

Je fai - me!

KARLOO. (gravement)

Dolorès,

f

b.  Lui! de retour!

k.  Le Comte est de re - tour.



Lento.  Votre voix s'est gla - cé - e! Ah!

Allegro.  Je crains de lire en votre pen -

Lento.  *p*

Allegro. *f* 

Andantino.  - sé - e!

DOLORÉS.  Que n'est-il res -

Andantino.  *f*

mf 

Allegro.  - té Chez les enne-mis du Roi, puis qu'il conspire avec eux

Allegro.  *f*

Andantino.

b. tous!

KARLOO. (vivement)

Quelle fo - li - e! lui! Conspirer!

Andantino.

mf

DOLORÈS.

Ce - la fin - di - gne comme moi, toi, ca - tho -

Allegro.

b. - li - que, toi, fi - de - le, Qu'il s'al - lie aux re -

Allegro.

f

Andantino.

(le regardant en face)

b. - bel - les. Kar -

KARLOO.

Pensiez - vous ne plus le re - voir?

Andantino.

f *mf*

Allegro.

D. *Allegro.*
 - loo n'avais-tu pas gardé le même es-poir?
 K. *f*
 Dieu mé - cra - se si j'ai ré -
Allegro.

Vivace. (♩ = 168)

K. *Vivace.*
 - vé cette in-fami - e!
Vivace.

DOLORÈS.

Moi, _____ j'ac - cu - se le

D. _____ j'ac - cu - se le
 ciel, _____

D. *ciel.* Qui le fit mon é -

D. - poux!
KARLOO.

Vous blas - phé - mez! vous blas - phé -

crese - molto.

D. Non!

K. - mez! Tai - sez - vous!

f. crese. ff.

D. Non!

K. Vous blasphemez!

poco rit. - - -

Allegro. (♩=126)

D. Je ne se-rai plus vic-ti-me! Meure à ja-mais le pas -

Allegro.

ff *dim.* *p*

D. -sè! Et je pour-rai fai-mer sans cri-me, Fiè-re

D. de l'a-ven-pro-non-cé!

KARLOO.

Cet a-mour fa-

p *p*

D. Oni, je fai don-né ma vi-e

K. -tal Cet a-mour n're-pou-

D. For - te contre toute loi! Que le des -

K. - van - te Oui, cet a - mour fa - tal m'è - pou -

crec. molto. *f*

D. - tin, Que le des - tin

K. - van - te Et je mau - dis ma tra - hi -

dim. *dim.* *p*

D. A toi me li - é Et je se -

K. - son! Hé - las! sa pa - ro - le bru -

p *cre*

D. - rai Tou - jours à toi!

K. - lan - te Trouble mes sens et ma rai - son Ton -

poco rit. *poco rit.* *scen* *do* *molto.* *f* *crec.*

a Tempo.

D. Je - ne se - rai plus vic - ti - me! Meure à ja -

K. - jours je veux bri - ser ma chaî - ne! Pro -

ff poco rit. *dim.*

D. - mais le pas - sé Et je pour -

K. - jets vai - ne - ment ré - so - lus! El - le me

p

D. - rai fai - mer sans cri - me Fiè - re

K. prend, el - le m'en - traîne, el - le m'en -

D. de l'a - veu pro - non - cé!

K. - traî - ne! Mon à - me ne m'ap - par - tient

p *cresc.*

D. *rit.*
Ah! je pourrai faire sans crime, O mon bien à

K.
plus!

s *suivrez.* *p*

a Tempo.
- me!

D.
- me!

K.
p
El - le me prend, el - le m'en - traîne Mon à - me -

a Tempo.

D.
Oui, je sa - rai bri - ser ma -

K.
ne m'ap - par - tient plus! El - le me

D.
chai - ne, bra - ver une in - flé - xi - ble

K.
prend El - le me

Animato.

D. loi! Kar - loo! Kar -

K. - traine et sa pa - ro - le trou - ble mes sens, -

Animato.

p cre - seen do.

D. - loo! Viens où le des - tin nous

K. tron - ble mes sens

D. mè - ne, je ne suis qu'à toi! A - toi

K. Et ma - rai -

ff suivez.

D. seul!

K. - son! *Tempo animato.*

ff

DOLORES. a Tempo.

Ah! tu vois
a Tempo.

bien qu'il faut qu'on en fi - nis - se! Comme

moi - - las - - de ce sup - pli - ce.

Las des soupçons du jour, des périls de la nuit Ton cœur ap - pelle en vain

di - - mi - nu - en - do.

D. *ce re - pos qui nous fuit, Ton cœur l'ap -*

D. *- pelle en vain! Ah! tu vois bien qu'il faut qu'on en fi -*

Più moderato. (♩=96)

D. *- nis - - se!*

KARLOO.

Tu dis vrai - Je suis

Più moderato.

K. *las de honte et de men - son - ge. Et, mi - sé - ble, Quand je*

Allegro.

K. *Allegro.*
 son - ge A la mi - tié tra - hie, aux serments ou - bli - és.

K. *Allegro.*
 Je mandis cet a - mour dont nous som - mes li -

Andante. (♩ = 69)

K. *Andante.*
 és! Un re - mords af - freux me dé - vo - re

K. *Andante.*
 Hé - las! je l'ai - me, je l'ho - no - re! Ce - lui que j'ou -

K. *Andante.*
 - trage au - jourd'hui, Je von - drais me je - ter à ge - noux de - vant lui!

K. *Ma la chetè me dé - ses - pè - re, Ma bou - che ment, mon*

p *ere - scen - do.*

K. *regard ment! Con - tre mon - in - fernal tour - ment* *Chaque*

f

K. *jour grandit ma co - lè - re!* *Animato.* *Oui, c'est trop,*

f *cresc.* *Animato.* *ff*

K. *c'est trop d'impu - deur!* *Allegretto.* *Et je veux ar - ra -*

ff *Allegretto.*

K. *cher* *cet amour de mon cœur,*

K. *Je veux ar_racher, — ar_racher cet amour de mon cœur.*

Andantino.

suivez.

f

ff

Ped.

Ped.

Même mouv!

dim. molto.

p

dim.

pp

poco rinf.

p

rall.

Andante. (♩ = 56)

DOLORÈS.

p (avec séduction)

En - fant, — laisse en ton cœur — la flamme qui l'ém-

- bra - se, Et ne la maudis pas cette di - vine ex - ta - se Qui te ra - vis -

- sait — dans mes bras, — Ne la maudis pas cette extase di - vi -

a Tempo.

- ne! Ce - pen - dant —

D. si ta fai_bles - se Ne pent porter cette i_vres - se,

cre - scen - do. dim.

D. J'ai - rai pi_tié de toi, _____

pp

D. Nous nous dirons a_dieu! J'ai - rai pi_tié de toi... Nous

cre - scen - do. molto.

D. nous di_ rons adieu! A - dien! a -

animato. - - - - - rall. p a Tempo

KARLOO. *animato. - f - - - - - rall.*

Tais-toi! tais-toi de par Dieu, tais - toi!

f animato. - - - - - dim. rall. a Tempo

p cresc. molto.

Pod. ☆

poco animato.

D. *- dieu les heu - res joy - en - ses! A - dieu les nuits - a - mou*

f *dim* *p* *animato*

stringendo.

D. *- res! Adieu! a - dieu tou - te ma*
 KARLOO.

crise. *f stringendo.*

Tais -

Allegro. (♩ = 152)

D. *vi - e ...*

K. *toi! Ah! tais - toi!*

Allegro. *ff*

D. *Ah! tu n'aimes!..*

K. *De par Dieu, silence! ou je te tu - e!*

ff

D.

tu m'ai - mes!

1^o Tempo All^o

D.

KARLOO. *f a piacere.*

Je ne se - rai plus vic -

Ab! _____ je t'aime, je t'a - dore et je te veux en - cor.

1^o Tempo All^o

f

suivez.

D.

- ti - me Meure a ja - mais le pas -

dim.

D.

- sé!.. Viens, je pour - rai fai - mer sans

KARLOO.

Tu me di - ri - ges tu men -

p

cresc.

D. *à - me, à toi!*

K. *à toi, jus -*

cresc.

D. *All^{to}*
Ah! l'i - vres - se du ciel est en

K. *- qu'à la mort!*

All^{to}
ff

D. *nous! Mon Kar.*

K. *Oui! l'i - vres - se du ciel est en nous!*

f

D. *- loo!*

K. *Tout mon è - tre t'ap - par -*

poco rall.

p *dim. poco rall.*

D. *Tou - jours à - moi!*

K. *- tient!*

p *dim.* *p*

Ped. * Ped. *

D. *Tou - jours, ton -*

K. *ton - jours à toi! Ton - jours, ton -*

p *pp* *morendo.*

D. *- jours à toi!*

K. *- jours à toi!*

rit. *rit.* *ppp rit.*

SCÈNE ET CHOEUR.

№ 8.

Vivace. (♩ = 160)

DOLORÈS.

KARLOO.

RYSOOR.
JONAS.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Vivace.

PIANO.

DOLORÈS.

Lui!

JONAS. (joyeux)

Le Seigneur Com - te!

KARLOO

Andantino. (♩ = 72)

Sauvé!

RYSOOR (lui serrant les mains) *(avec violence)*

Andantino. Karloo! Madame!

DOLORÈS.

Quel regard! que veut-

(se contenant)

Non!.. d'abord avec eux, un instant, laissez-nous!..

il? Quelle flamme est dans ses yeux!

(aux conjurés)

Venez messieurs, venez Je suis à

And^{te} quasi Adagio. (♩ = 58) Pendant que Dolorès s'éloigne et que les conjurés la saluent (à part) *f*

vous.

And^{te} quasi Adagio. *f* *A*

Ry. *mf*

toi — d'a — bord, ô ma Pa — tri — e! A

Ry. *mf*

toi, — à toi — ma pen — sée et mon cœur! Pour

Ry. *cres.*

toi j'é — touffe en — cor le cri de ma fu — reur. Par — le

Ry. *scen. do.*

seule un instant dans mon â — me meur — tri — e Ta li — berté, tes droits, En.

Ry. *rit. a Tempo.* *Péd. **

— sui — te mon hon — neur!

dim. e rit. p a Tempo. pp

Allegro. KARLOO.

RY - OOR. (bas à Karloo)

Non, pardonne à ma crainte. J'ai voulu te voir

Tes gens sont désarmés?

Allegro.

K
sauf.

RY
Bien, mais obéis-moi! Pour les tiens et pour toi la soumission feinte. Va!..

RY
Va! nous serons vainqueurs demain, J'en ai la foi. (Karloo sort)

suivez.

p

mf animato.

(♩ = 144)

RY
Messieurs!

Tén.
GROUPE DE CONJURÉS.
Eh bien?

Basses.
Eh bien?

cresc.

f

p

All^o moderato. (♩ = 100)

Ry. De joyenses non vel les. Dans les bois voisins de Bru-

pp
sostenere misterioso

Ry. vel les Le Prince d'Orange est campé Si mon espoir est pas trom-

Ry. -pé, Il pour.ra cette nuit Pénétrer dans la vil le

pp

Ry. Pour soutenir les siens Nous sommes douze mil le, Résolus, bien ar-

cre

Ry. -més; La porte de Louvain est à nous! Il s'agit d'un hardi coup de

scen do *mf*

main.
Tén.
CONJURÉS.
Basses.

Le Prin - ce! quel signal

Le Prin - ce! quel signal

This system contains the first vocal entry. The vocal parts (Tenor and Basses) enter with the lyrics "Le Prin - ce! quel signal". The piano accompaniment begins with a *p* dynamic. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

— doit lui fai - re com - prendre Qu'il peut franchir la porte et venir nous dé -

— doit lui fai - re com - prendre Qu'il peut franchir la porte et venir nous dé -

This system continues the vocal lines. The lyrics are "— doit lui fai - re com - prendre Qu'il peut franchir la porte et venir nous dé -". The piano accompaniment continues with a *p* dynamic. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

- fen - dre? Quel si - gnal?

- fen - dre? Quel si - gnal?

This system shows the vocal parts asking "- fen - dre? Quel si - gnal?". The piano accompaniment features a *f* dynamic and a *pp* dynamic marking. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

RYSOOR

Si tout va bien, Jo - nas sonnera l'ap - pel Comme

aux grands jours de fé - te. Le Prince marche - ra, sûr que son œuvre est

prè - te. Si - non, en cas d'a - ler - te.

il sonne - ra le glas Pour an - non -

- cer qu'il faut battre en re - trai - te! (à Jonas) *pp*
Tén. Si tout va

dim. *pp* *pp*

bien (à Jonas) Encas da lerte

Basses. *pp*

Tu sonne_ras l'ap_pel! Tu sonne_ras le

RYSOOR.

Si tout va bien? . Encas da lerte? .

JONAS.

L'ap_pel. le

glas.

Même mouvt!

glas.

1^{re} Sop. *f* très rythm. CHŒUR DE MASQUES (dans la coulisse)

2^{de} 15^{es} Sop. *f*

Tén. *f*

Basses. *f*

La la la la la la la la la la la la la la la la

La la la la la la la la la la la la la la la la

La la la la la la la la la la la la la la la la

La la la la la la la la la la la la la la la la

Même mouvt!

8-

Coulisse) *mf*

f

BYSSOR.

Ces chants... c'est

la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la

8.

vrai... leur fè - te...

la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la

8.

la la la la la la la la la la la

la la

la la

la la

la la

8

la la

la la

la la

la la

la la

8

(Orchestre)

p dim. pp

RYSOOR.

Il nous reste peu d'heu - res !.. sépa - rous - nous !..

Ry.

Avant qu'on donne le signal

Ry.

Qui doit fai - re sor - tir nos gens de leurs de - men - res Il faut nous mou -

pp *pp*

Ry.

- trer au Palais, au bal !

Ten. *mf* *f*

Nous, au pa - lais... nous, au bal !..

Basses. *mf* *f*

Nous, au pa - lais... nous, au bal !..

All^o moderato.

4y. *Le duc d'Albe nous a convi_és ;* *Que personne ne*

4y. *manque à son appel,* *Pour que nul ne soup_çon-ne* *L'évènement pro-*

4y. *_chain.* *Allez donc!* *hâtez*

4y. *vous!* *Avant une heure i_ci* *Vous me rejoindrez*

(ils sortent)

4y. *tous.*

DUO

N^o 9.

Allegro.

DOLORES.

RYSOOR.

SOPRAN.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Allegro. (♩ = 144)

Ped.

(Entrant chez Dolores et la ramenant en scène)

moi!

Vivace. (♩ = 160)

f

cresc.

ff

Deux mots! c'en est assez!

Le nom devotre a.

ff

DOLORÈS.

Que dit-il ? que je nomme mon a -

...mant ?

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. It contains the lyrics "Que dit-il ?" and "que je nomme mon a -". The middle staff is a bass line in bass clef with the same key signature and time signature, containing the lyric "...mant ?". The bottom staff is a grand staff (treble and bass clefs) for piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

...mant!.. Qu'avez vous?.. que di-tes vous!

Je sais! -

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics "...mant!.. Qu'avez vous?.. que di-tes vous!". The middle staff is a bass line in bass clef with the lyric "Je sais! -". The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment, showing a more static accompaniment with sustained chords and a few moving lines.

je sais que cette nuit... Ah! le nom de cet hom -

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics "je sais que cette nuit... Ah! le nom de cet hom -". The middle staff is a bass line in bass clef with the same lyrics. The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment, featuring a more active accompaniment with a prominent bass line and chords. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present.

DOLORÈS.

Non!.. on vous trom - pe...
...me?..

The fourth system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics "Non!.. on vous trom - pe...". The middle staff is a bass line in bass clef with the lyrics "...me?..". The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment, featuring a rhythmic accompaniment with a strong bass line and chords. A dynamic marking of *fp* (fortissimo piano) is present.

stringendo e cresc.

D. *on ment! on ment!..*

stringendo e cresc.

RYSOOR. *Allegretto.*

Par le ciel! osez donc ju - rer sur l'Évan - gi - le

Allegretto.

ff *suivez.* *f*

DOLORÈS. (un moment hésitante, puis résolument)

Eh bien,

R. Et dire encore non!

f *p* *ff*

Vivace. (♩ = 152)

D. oui!..

By. Mi - sé - ra - ble! et là, sur le saint

ff p *f*

Ry
li - vre, Le front haut, et le fait cet a -

DOLORES.
Oui! — c'est vrai!
-ven!

je le dis devant Dieu, J'ai trahi, j'ai menti!

rit. molto. a Tempo.
Je me livre sans pâ - lir, je me livre à vos coups. Vengez -
sûrez. sûrez. sûrez.

-vous! vengez - vous! Que la mort me dé -
à volonté.

Tempo.

li_vre de mes remords en _ els, de ma hoi_te... et de vous!

suivz.

Tempo.

RYSOOR.

Ah! c'est vous, c'est vous qui parlez de la

so_r _ te! c'est vous! c'est vous!

poco rit.

dim.

Allegro. (♩ = 144)

Là _ che, là _

Allegro.

p

che, in _ gra _ te cré _ a _ tu _ re! C'é_tait trop peu du par _

p

Ry. - ju - re Pour mon cœur dé - ses - pé - ré!

Ry. Sa pa - role en - cor m'ou -

Ry. - tra - ge! Né - cou - tant plus que ma ra - ge! Dé -

Ry. - mon je me ven - ge - rai! Dé - mon, dé -

Ry. - mon je me ven - ge - rai!

rit. *Tempo.*

suivrez. *f* *p* *espress.*

The musical score consists of five systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef, and the piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are in French and express a theme of vengeance. The score includes various musical notations such as triplets, dynamics (p, f), and tempo markings (rit., Tempo.).

D. Ah! la mort, la mort li_bé-ra-tri-ce Ter-mi-ne-
 Hy. lu-gra-te créa-tu-re!

D. -rait mon sup-pli- - ce! Que me fait vo-
 Hy. C'était trop peu du par-ju-re! Pour mon

D. -tre courroux! Je n'im-plo-re point de grâ-ce!
 Hy. cœur dé-ses- - pé-ré!

Et j'aime à vous dire en
 Sa pa - role en - cor m'ou -

cre. *scen.* *do.*

fa - - ce La hai - - ne
 - tra - - ge! Dé - mon! dé - mon! né - con -

molto cresc.

que j'ai pour vous J'aime à vous dire en
 - tant que ma gra - ge! Je me ven - ge -

ff

fa - ce tou - te ma hai - - ne!
 - rai: je me ven - - ge - rai!

D. Ven - gez - vous! ven - gez -

Ry. Dé - mon! dé -

D. vous! ven - gez - vous!

Ry. - mon! Je me ven - ge - rai!

rit.

ff *suivez.* **Tempo.** *ff*

RYSOOR. **Récit.**

Tu me hais, grand Dieu! quand ma ten -

tr. *suivez.*

Allegro

D. Eh! vous n'a - vez jamais aimé qu'une mai - tres - se!

Ry. - dressé...

Allegro

D. Vo - tre Pa - tri - e! elle est vo - tre seu - le ver -

Un peu retenu.

D. - tu! Ma pa - trie à moi, — ma pa -

Un peu retenu.

Tempo.

D. - trie, cest l'a - mour! Ah! que m'im -

Tempo.

p

por - te la li - berté per - due et votre Flandre mor - te! Ja -

Poco animato.

mais vo - tre cœur n'a bat - tu!

RYSOOR

Poco animato.

Taisez-vous! malheu - reu - se!

cre *scen* *do.*

Non! tu ven la vé - ri - té! la voila! frappe

f *ff*

done!

RYSOOR.

Frapper!

sf p *cre*

D. Tu ne sais pas son

Rv. non! pas vous! lui!

scen do. *mf*

D. non!

Rv. Gar - de ton se -

cre scen do.

Rv. à volonté. mesuré.

- cret... A sa main les sé - e je reconnaitrai bien ton a -

ff suivez. **Tempo.** suivez. **Tempo.**

DOLORES. (éperdue)

Sa main!... il va sa - voir!...

Rv. - mant!

D. *ô ter-ri-ble pen-sé-e!*

Ry. *(près de sortir)*

Je le tue-rai!

suivez. ***ff***

DOLORES. *à part, avec défi*

S'il'en res-te le

suivez

1^o Tempo All^{to}

D. *temps!*

1^{re} Sop
f *La la la la la la la la la la la la la la la la la la*

2^{de} Sop.
f *La la la la la la la la la la la la la la la la la la*

CHŒUR DE MASQUES DANS LA COULISE.
Ten. *f* *La la la la la la la*

Basses.
f *La la la la la la la la la*

fp

la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la

la la la la la la la la la la

dim.

p

This system contains the first four staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics 'la la la la la la la la la la la la la la la la'. The second staff is another vocal line with lyrics 'la la la la la la la la la la la la'. The third staff is a vocal line with lyrics 'la la la la la la la'. The fourth staff is a bass line with lyrics 'la la la la la la la la la la'. Below these are two piano staves. The upper piano staff has three measures of chords with a *dim.* marking. The lower piano staff has three measures of chords with a *p* marking.

la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la

pp

This system contains the next four staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics 'la la la la la la la la la la la la la'. The second staff is another vocal line with lyrics 'la la la la la la la la la la la la la'. The third staff is a vocal line with lyrics 'la la la la la la la la la la la la la la la la la'. The fourth staff is a bass line with lyrics 'la la la la la la la la la la'. Below these are two piano staves. The upper piano staff has three measures of chords with a *pp* marking. The lower piano staff has three measures of chords.

la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la

(Coulisse)

RIDEAU DE MANŒUVRE.

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts consist of four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics 'la' and 'la la'. The piano accompaniment is in the lower register, with the right hand playing a melodic line and the left hand providing harmonic support. A section of the piano accompaniment is marked '(Coulisse)' and another section is marked 'RIDEAU DE MANŒUVRE.' with an 'x' above it.

la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la

x

Detailed description: This system continues the vocal and piano parts from the first system. It features four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts continue with 'la' and 'la la' lyrics. The piano accompaniment includes a section marked with an 'x' above it, indicating a repeat or a specific performance instruction. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

Andantino.

la.

la.

la.

la.

Andantino. ($\text{♩} = 66$)

ff
(Orchestre)

Presto.

rit.

ff

Fin du 1^{er} Tableau du 2^d Acte

Fête au palais du Duc, grande salle superbement ornée.

PASSEPIED ET SCÈNE.

A. PASSEPIED — B. SCÈNE.

N^o 10.

All^o brillante.

RAFAËLE.

UN OFFICIER
D'HONNEUR.

PIANO *ff*

All^o brillante. (♩=88)

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 2/4 time signature. The right hand features a complex, rapid melodic line with many beamed notes and slurs. The left hand plays a steady accompaniment of quarter notes. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is placed at the beginning of the system.

Second system of musical notation. The right hand continues with a similar melodic pattern. The left hand accompaniment remains consistent. A dynamic marking of *ten.* (tension) is placed at the end of the system.

Third system of musical notation. The right hand has a more flowing melodic line with some slurs. The left hand accompaniment consists of quarter notes. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is placed at the beginning of the system.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with some grace notes. The left hand accompaniment includes some chords. A dynamic marking of *sf* is placed at the end of the system.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some slurs. The left hand accompaniment consists of quarter notes. This system ends with a double bar line and a repeat sign.

Sixth system of musical notation. The right hand features a complex, rapid melodic line with many beamed notes and slurs. The left hand plays a steady accompaniment of quarter notes. A dynamic marking of *p* (piano) is placed at the beginning of the system.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides a harmonic accompaniment. The dynamic marking *ff* (on danse) is present.

Second system of musical notation, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

Third system of musical notation. The right hand includes a *ten.* (tension) marking. The dynamic marking *mf* is indicated.

Fourth system of musical notation, featuring a *sf* (sforzando) marking in the right hand.

Fifth system of musical notation. The dynamic marking *ff* is present.

Sixth system of musical notation, concluding the piece with a final melodic flourish in the right hand and a steady accompaniment in the left hand.

8

p

This system shows the first two measures of a piece. The right hand features a rapid sixteenth-note scale with a slur. The left hand has a simple accompaniment of quarter notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

8

This system continues the first two measures. The right hand's scale continues, and the left hand accompaniment remains. A dynamic marking of *p* is present.

ff

This system shows the third and fourth measures. The right hand continues with a sixteenth-note scale. The left hand accompaniment consists of quarter notes. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present.

p

This system shows the fifth and sixth measures. The right hand continues with a sixteenth-note scale. The left hand accompaniment consists of quarter notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

ff

This system shows the seventh and eighth measures. The right hand continues with a sixteenth-note scale. The left hand accompaniment consists of quarter notes. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present.

poco rit.

This system shows the final two measures of the piece. The right hand continues with a sixteenth-note scale. The left hand accompaniment consists of quarter notes. A dynamic marking of *poco rit.* (poco ritardando) is present. The piece concludes with a double bar line.

Moderato. (♩ = 92)
(ENTRÉE DE RAFAELE)

B. SCÈNE.

First system of the piano accompaniment. It features a treble and bass staff. The treble staff begins with a piano (*p*) dynamic and contains several chords and melodic lines, including a triplet of eighth notes. The bass staff provides harmonic support with chords and a few melodic fragments.

Second system of the piano accompaniment. It continues the musical material from the first system. The treble staff has a piano (*p*) dynamic marking. The bass staff continues with chords and melodic lines, including a triplet of eighth notes.

Third system of the piano accompaniment. The treble staff includes a trill (*tr.*) and a triplet of eighth notes. The bass staff has a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking and continues with chords and a triplet of eighth notes.

Fourth system of the piano accompaniment. The treble staff has a piano (*p*) dynamic marking. The bass staff includes markings for *poco rinf.* (poco rinforzando) and *dim.* (diminuendo). The system concludes with a piano (*p*) dynamic marking.

RAFAELE.

Récit.

Fifth system of the score, featuring the vocal line and piano accompaniment. The vocal line (RAFAELE) is on a single staff and begins with a recitative (*Récit.*) section. The piano accompaniment (below) includes a recitative (*Récit.*) section and a triplet of eighth notes. The lyrics "Des nouvelles d'Es." are written below the vocal line.

R.
- pa - gue ont re - te - nu mon pè - re Ex - cu - sez -

The first system of music consists of a vocal line in the treble clef and piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are: "- pa - gue ont re - te - nu mon pè - re Ex - cu - sez -". The piano accompaniment is mostly rests in this system.

R.
- le, messieurs, il viendra, je l'es - pè - re, Mais fort tardi - ve -

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of two sharps. The lyrics are: "- le, messieurs, il viendra, je l'es - pè - re, Mais fort tardi - ve -". The piano accompaniment includes a *p* dynamic marking in the bass line.

Ra
- ment.

1^o Tempo.

The third system of music features a vocal line in the treble clef and piano accompaniment in the grand staff. The vocal line has a treble clef and a key signature of two sharps. The lyrics are: "- ment.". The piano accompaniment includes a *1^o Tempo.* marking and a *p* dynamic marking. The piano part features complex rhythmic patterns and triplets.

The fourth system of music shows the piano accompaniment for the vocal line. It features complex rhythmic patterns, including triplets and a trill (*tr*) in the right hand.

The fifth system of music continues the piano accompaniment. It features complex rhythmic patterns, including triplets and a *dim.* (diminuendo) marking. The piano part features complex rhythmic patterns and triplets.

Même mouv!

Piano accompaniment for the first system, featuring a forte (*f*) dynamic and triplet figures in both hands.

Piano accompaniment for the second system, featuring a forte (*f*) dynamic and triplet figures in both hands.

L'OFFICIER D'HONNEUR

(au fond du théâtre)

Plus largement.

Vocal line for the Officer of Honor, starting with the lyrics "Nobles Da - mes, Sei - gneurs, l'Es - pague nous a -"

Vocal line for the Officer of Honor, starting with the lyrics "- mè - ne Tous les peuples heu - reux sous sa loi sou - ve - rai - ne, Les"

Vocal line for the Officer of Honor, starting with the lyrics "Flandres à leur tour, connaîtront ses bien - faits. Sur son vais -"

vo

seau char-gé des tré-sors des deux mon-des, El-le

vo

vient, af-firmant ses vic-toi-res fé-con-des, Leur rendre l'Abou-

poco rit.

vo

-dance, et la Force, et la Paix.

1^o Tempo.

suivrez

BALLET

ENTRÉE DU NAVIRE. (portant les Personnages du Ballet)

Andantino. (♩ = 72)

PIANO.

pp *louré.*

sosten. con Ped.

cre - scen - do.

First system of a piano score. It consists of two staves, treble and bass clef. The music features complex chordal textures with many beamed notes. Pedal markings are present below the bass staff. Dynamic markings include *f*, *cresc.*, and *ff poco rit.*

f Ped. * Ped. * Ped. * *cresc.* Ped. * *ff poco rit.* Ped. *

Tempo.

Second system of the piano score, starting with the vocal line. The vocal line has lyrics: *ff Les villes soumises s'inclinent devant l'Espagne.* The piano accompaniment continues with complex textures. Pedal markings and dynamic markings are present.

ff Les villes soumises s'inclinent devant l'Espagne. Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Third system of the piano score, continuing the piano accompaniment. It features dense chordal textures and complex rhythmic patterns. Pedal markings and dynamic markings are present.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Fourth system of the piano score, continuing the piano accompaniment. It features dense chordal textures and complex rhythmic patterns. Pedal markings and dynamic markings are present.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Fifth system of the piano score, concluding the page. It features dense chordal textures and complex rhythmic patterns. Pedal markings and dynamic markings include *mf* and *p*.

Ped. * *mf* *p*

DÉFILE DES NATIONS

Allegro. (♩ = 116)

A

First system of the musical score. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff begins with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line with eighth-note patterns. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with quarter notes. The system concludes with a *cresc.* (crescendo) marking.

Second system of the musical score. The treble staff contains the lyrics "- seen - do." and features a melodic line with eighth-note patterns. The bass staff continues the accompaniment. The system ends with a forte (*f*) dynamic marking.

Third system of the musical score. The treble staff features a melodic line with eighth-note patterns and includes a *cresc.* (crescendo) marking and a fortissimo (*ff*) dynamic. The bass staff continues the accompaniment. The system concludes with a double bar line and the instruction "4/4".

NAPOLITAINS, SICILIENS.
Allegro.

Fourth system of the musical score, titled "NAPOLITAINS, SICILIENS. Allegro." with a tempo of (♩ = 116). The treble staff features a melodic line with eighth-note patterns and includes a piano (*p*) dynamic and a fortissimo (*ff*) dynamic. The bass staff continues the accompaniment. The system concludes with a *molto cresc.* (molto crescendo) marking.

Fifth system of the musical score. The treble staff features a melodic line with eighth-note patterns and includes a fortissimo (*ff*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. The bass staff continues the accompaniment.

Sixth system of the musical score. The treble staff features a melodic line with eighth-note patterns and includes a *molto cresc.* (molto crescendo) marking and a fortissimo (*ff*) dynamic. The bass staff continues the accompaniment. The system concludes with a piano (*p*) dynamic marking.

8^{va} bassa Ped.

8- *molto cresc.* *ff*

This system features a treble clef staff with a dashed line above it labeled '8-'. The melody consists of eighth-note triplets. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment. The dynamic marking *molto cresc.* is placed above the first measure, and *ff* is placed above the final measure.

p *molto cresc.* *ff*

This system continues the musical piece. The treble clef staff begins with a dynamic marking of *p*. The melody continues with eighth-note triplets. The dynamic marking *molto cresc.* is placed above the second measure, and *ff* is placed above the final measure.

p

This system shows the continuation of the musical piece. The treble clef staff begins with a dynamic marking of *p*. The melody continues with eighth-note triplets. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment.

This system continues the musical piece. The treble clef staff features eighth-note triplets. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment.

cresc. *seen* *do.* *f* *mf*

This system includes lyrics: *cresc.* *seen* *do.*. The treble clef staff features eighth-note triplets. The dynamic marking *f* is placed above the first measure, and *mf* is placed above the final measure. A dashed line above the treble staff is labeled '8-'. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment.

8- *f* *mf*

This system continues the musical piece. The treble clef staff features eighth-note triplets. The dynamic marking *f* is placed above the first measure, and *mf* is placed above the final measure. A dashed line above the treble staff is labeled '8-'. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment.

8

cresc.

This system features a treble clef staff with a dashed line above it containing the number '8'. The music consists of eighth-note triplets in both hands. The right hand has a melodic line with slurs, while the left hand provides a harmonic accompaniment. The dynamic marking *cresc.* is centered in the system.

8-1

f

This system continues the triplet pattern. The right hand has a '3' above the first triplet. The dynamic marking *f* is placed at the beginning of the system.

p

molto cresc.

ff

This system shows a dynamic shift. It begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand has a '3' above the first triplet. The dynamic marking *molto cresc.* is placed in the middle of the system, and *ff* (fortissimo) is placed at the end.

p

f

This system continues the piece with a piano (*p*) dynamic at the start and a forte (*f*) dynamic later in the system.

ff

This system is marked with a fortissimo (*ff*) dynamic throughout.

8

p

This system begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand has a '3' above the first triplet. The system concludes with a double bar line and a key signature change to one flat.

PÉRUVIENS, INDIENS.

First system of musical notation. The piece is in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The right hand (treble clef) begins with a piano (*p*) dynamic and features a melody of eighth notes with triplets. The left hand (bass clef) starts with a pianissimo (*pp*) dynamic, playing a bass line with triplets. The system concludes with a fermata over the final notes.

Second system of musical notation. The right hand continues with eighth notes and triplets. The left hand features a prominent triplet pattern. A dynamic marking of *poco sfz* (poco fortissimo) is placed in the middle of the system. The system ends with a fermata.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with triplets. The left hand continues with a triplet bass line. A piano (*p*) dynamic marking is present in the right hand. The system concludes with a fermata.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplets. The left hand has a triplet bass line. A *poco sfz* dynamic marking is present in the left hand. The system ends with a fermata.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with triplets. The left hand features a triplet bass line. A *dim.* (diminuendo) dynamic marking is present in the left hand. The system concludes with a fermata.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes triplets and a dynamic marking of *dim.* (diminuendo).

Second system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes triplets and a dynamic marking of *pp* (pianissimo).

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes triplets.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes triplets.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes triplets and a dynamic marking of *pp* (pianissimo).

AFRICAINS.

8

First system of music for 'AFRICAINS.' It consists of a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 3/4 time. The first measure has a fortissimo (*ff*) dynamic. The second measure has a forte (*f*) dynamic. The system contains four measures of music with various chordal textures and melodic lines.

8

Second system of music. It continues the piece with four measures. The first measure has a fortissimo (*ff*) dynamic, and the second measure has a forte (*f*) dynamic. The music features complex chordal structures and melodic fragments.

8

Third system of music, consisting of four measures. The music is characterized by dense, rhythmic chordal patterns in both hands, with some melodic movement in the upper voice.

8

Fourth system of music, consisting of four measures. The first measure has a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The system shows a variety of textures, including block chords and moving lines.

8

Fifth system of music, consisting of four measures. The first measure has a piano (*p*) dynamic. The third measure is marked *cresc.* (crescendo), and the fourth measure has a forte (*f*) dynamic. The music builds in intensity.

8

Sixth system of music, consisting of four measures. The first measure has a piano (*p*) dynamic. The system concludes the piece with sustained chordal textures and melodic lines.

System 1: Treble and bass staves. Treble staff contains chords and arpeggiated figures. Bass staff contains a melodic line with eighth notes and a final whole note chord.

System 2: Treble and bass staves. Treble staff starts with a dynamic marking of *mf* and features chords with accents. Bass staff features a rhythmic pattern of eighth notes with accents.

System 3: Treble and bass staves. Treble staff features chords with accents and a dynamic marking of *f*. Bass staff features a rhythmic pattern of eighth notes with accents. A dynamic marking of *crese* is present in the bass staff.

System 4: Treble and bass staves. Treble staff features chords with accents and a dynamic marking of *ff*. Bass staff features a rhythmic pattern of eighth notes with accents and a dynamic marking of *f*.

System 5: Treble and bass staves. Treble staff features chords with accents and a dynamic marking of *f*. Bass staff features a rhythmic pattern of eighth notes with accents and a dynamic marking of *ff*.

System 6: Treble and bass staves. Treble staff features chords with accents and a dynamic marking of *f*. Bass staff features a rhythmic pattern of eighth notes with accents.

(FLAMANDS)

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, starting with an accent (>) and a dynamic marking of *mf*. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a slur over the final two measures. The bass clef staff continues the accompaniment. A dynamic marking of *p* appears in the final measure of the bass staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a slur and a dynamic marking of *f*. The bass clef staff continues the accompaniment, ending with a dynamic marking of *dim.*

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a slur and a dynamic marking of *ff*. The bass clef staff continues the accompaniment, starting with a dynamic marking of *p*.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a slur and a dynamic marking of *f*. The bass clef staff continues the accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a slur and a dynamic marking of *f*. The bass clef staff continues the accompaniment.

p

(ESPAGNOLS)

pp

poco cresc

p

ere - - - seen - - - do

mf cre - - - seen - - - do

This system features a piano accompaniment with a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The melody consists of chords and eighth notes. The lyrics 'cre - - - seen - - - do' are written below the staff.

f poco animato. cresc

This system continues the piano accompaniment. The right hand has a more active melody with slurs and accents. The dynamic marking is *f* and the tempo marking is *poco animato.* The word *cresc* is written below the staff.

ff

This system shows the piano accompaniment with a more rhythmic and active right-hand melody. The dynamic marking is *ff*.

poco rit

This system features a right-hand melody with triplets and a left-hand bass line. The tempo marking *poco rit* is written below the staff.

a Tempo all? ff ENSEMBLE.

This system begins with a right-hand melodic line with a fermata and a fifth finger marking. It then transitions to a section marked *a Tempo all?* and *ff ENSEMBLE.* The right hand has a rhythmic pattern, and the left hand has a complex bass line with many notes.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a sequence of chords and eighth notes. The left hand (bass clef) plays a steady eighth-note accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of musical notation. The right hand continues with chords and eighth notes, featuring a dynamic marking *f* and an 8-measure rest. The left hand continues with eighth notes.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with eighth notes and an 8-measure rest. The left hand continues with eighth notes.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with chords and eighth notes, featuring a dynamic marking *ff* and an 8-measure rest. The left hand continues with eighth notes.

Fifth system of musical notation. The right hand continues with chords and eighth notes, featuring a dynamic marking *f* and an 8-measure rest. The left hand continues with eighth notes. The system concludes with a double bar line and a 2/4 time signature.

Animato

ff

Più animato

ff stringendo.

8^a bassa

ANDANTE. (1^{re} DANSEUSE)

Andante. (♩ = 66)

B

p

Ped.

*

Ped.

*

f

mf

p

Poco meno. (♩ = 56)

pp

pp

cantabile.

p

pp

First system of musical notation. The right hand (treble clef) begins with a forte (*f*) dynamic, followed by a *dim.* (diminuendo) section, and then a piano (*p*) section with a *poco rall.* (poco rallentando) instruction. The left hand (bass clef) starts with a pianissimo (*pp*) dynamic and features a complex, rhythmic accompaniment. The system concludes with a trill (*tr*) in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with a *Tempo.* (tempo) marking. The left hand (bass clef) continues with its rhythmic accompaniment. The dynamic is marked as piano (*p*).

Third system of musical notation. The right hand (treble clef) has a melodic line with a trill (*tr*) at the end. The left hand (bass clef) continues with its rhythmic accompaniment.

Fourth system of musical notation. The right hand (treble clef) has a melodic line with a *resc.* (rescortamento) marking. The left hand (bass clef) continues with its rhythmic accompaniment. The dynamic is marked as piano (*p*).

Fifth system of musical notation. The right hand (treble clef) begins with a forte (*f*) dynamic, followed by a pianissimo (*pp*) section with a *poco rall.* (poco rallentando) instruction, and then a section marked *a Tempo*. The left hand (bass clef) starts with a forte (*f*) dynamic, followed by a pianissimo (*pp*) section with a *poco rall.* (poco rallentando) instruction, and then a section marked *a Tempo*. The system concludes with a trill (*tr*) in the right hand.

legg.
p
pp
cresc.
rf:

p
pp
cresc.
rf:

p
cresc.
molto.

f
dim
p
f
mf

pp
pp
cresc.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with a long, sweeping slur. The left hand provides a steady accompaniment. A dynamic marking of *f* is present at the beginning, and *dim.* is written across the middle of the system.

Second system of a piano score. The right hand continues with a melodic line, showing a change in texture. The left hand accompaniment is more active. Dynamic markings include *dim.*, *poco rall.*, and *pp*. The tempo marking *a Tempo* is placed above the right hand.

Third system of a piano score. The right hand has a melodic line with a trill at the end. The left hand accompaniment is rhythmic. A dynamic marking of *pp* is present, and the tempo marking *a Tempo* is repeated. The word *cre - scen - do.* is written across the system.

Fourth system of a piano score. The right hand features a melodic line with a crescendo. The left hand accompaniment is rhythmic. A dynamic marking of *p* is present, and *cresc.* is written across the system.

Fifth system of a piano score. The right hand features a melodic line with triplets. The left hand accompaniment is rhythmic. Dynamic markings include *f*, *pp*, and *poco rall.*. The tempo marking *a Tempo.* is placed above the right hand. The word *dolce.* is written across the system.

Sixth system of a piano score. The right hand features a melodic line with triplets. The left hand accompaniment is rhythmic. A dynamic marking of *pp* is present, and the tempo marking *a Tempo.* is repeated. The word *cantabile.* is written across the system.

First system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with several triplet markings (indicated by a '3' above the notes). The bass staff provides a harmonic accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the right-hand part.

Second system of musical notation. The treble staff continues with triplet figures. A dynamic marking of *p subito.* (piano subito) is written in the left-hand part. The right-hand part features a *f* (forte) dynamic marking.

Third system of musical notation. The treble staff has a *dim.* (diminuendo) marking. The left-hand part starts with a *p* (piano) dynamic marking and later changes to *pp* (piano piano). The right-hand part includes a trill (*tr*) in the final measure.

Fourth system of musical notation. The treble staff begins with a *pp* (piano piano) dynamic marking and contains several trills (*tr*). The bass staff continues with a melodic line.

Fifth system of musical notation. The left-hand part features a *cresc.* (crescendo) marking. The right-hand part has a *pp* (piano piano) dynamic marking.

Sixth system of musical notation. The left-hand part starts with a *ppp* (pianissimo) dynamic marking and includes a *Ped.* (pedal) instruction. The right-hand part concludes with a *f* (forte) dynamic marking. A star symbol (*) is located at the bottom right of the system.

INTERMEZZO.

(PREMIERS SUJETS)

All.^{to} (♩ = 100)

C

f *p*

legg *fp* *ten.*

cre *scen* *do* *molto* *ff*

fp *ten.*

cre *scen* *do* *molto* *ff*

ff

First system of musical notation. The right hand features a complex melodic line with numerous triplets and slurs. The left hand provides a steady accompaniment with chords and single notes. The dynamic marking *ff* is present at the beginning.

Second system of musical notation. The right hand continues with intricate triplet patterns. The left hand has a more active role with moving lines. The dynamic marking *p* is at the start, and *f* appears later. The instruction *cantabile* is written at the bottom right.

Third system of musical notation. The right hand is dominated by continuous triplet figures. The left hand maintains a consistent accompaniment pattern.

Fourth system of musical notation. The right hand's triplet patterns continue. The left hand features a prominent, sustained chord in the first measure, followed by a more active line. The dynamic marking *p* is visible.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with triplets. The left hand has a more melodic accompaniment with slurs. The dynamic marking *f* is present.

Sixth system of musical notation. The right hand continues with complex triplet patterns. The left hand has a steady accompaniment. The dynamic marking *p* is present.

First system of a piano score. The right hand features a series of triplet eighth notes, starting with a forte (*f*) dynamic and moving to fortissimo (*ff*) and then diminuendo (*dim.*). The left hand provides a steady accompaniment of chords.

Second system of a piano score. The right hand has a melodic line with a *legg.* (leggiero) marking and a *ten.* (tension) marking. Dynamics include piano (*p*) and crescendo (*cre*). The left hand continues with chordal accompaniment.

Third system of a piano score. The right hand features a melodic line with a *legg.* marking and dynamics of *scen*, *do*, *molto.*, *ff*, and *fp*. The left hand has a bass line with dynamics of *scen*, *do*, *molto.*, *ff*, and *fp*.

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with a *ten.* marking and dynamics of *f* and *cresc. ed animato.*. The left hand has a bass line with dynamics of *f* and *cresc. ed animato.*.

Fifth system of a piano score. The right hand features a melodic line with a *ff* dynamic and triplet markings. The left hand has a bass line with a *ff* dynamic and triplet markings.

Sixth system of a piano score. The right hand has a melodic line with a *ff* dynamic and triplet markings. The left hand has a bass line with a *ff* dynamic and triplet markings.

VALSE.

Vivace. (♩=69)

(1^{re} DANSEUSE.)

D

First system of musical notation, marked **D** and *f*. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The music begins with a series of chords in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand features a melodic line with eighth notes and slurs, while the left hand provides a steady accompaniment.

Third system of musical notation, marked *dim.* and *pp*. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a simple accompaniment. The dynamics indicate a decrease in volume.

Fourth system of musical notation, marked *legg*. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a simple accompaniment. The tempo is slightly slower.

Fifth system of musical notation, marked *f* and *pp*. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a simple accompaniment. The dynamics indicate a change in volume.

Sixth system of musical notation, marked *pp*. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a simple accompaniment. The dynamics indicate a decrease in volume.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. A *cresc.* marking is present in the right hand.

Second system of the piano score, continuing the melodic and accompanimental patterns from the first system.

Third system of the piano score. The right hand includes *pp* (pianissimo) markings. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fourth system of the piano score. The right hand begins with a *ff* (fortissimo) marking and features a triplet of eighth notes. The left hand has a triplet of eighth notes in the bass line.

Fifth system of the piano score. The right hand contains several triplet markings. The left hand includes some chords marked with an 'x'.

Sixth system of the piano score. The right hand features a *ff* marking and triplet markings. The left hand continues with eighth-note accompaniment and triplet markings.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with triplets and slurs. The bass staff contains a supporting line with chords and slurs.

Second system of musical notation, including a piano (*p*) dynamic marking. The treble staff continues the melodic line, and the bass staff provides harmonic support.

Third system of musical notation, showing a continuation of the piano accompaniment with chords and slurs in both staves.

Fourth system of musical notation, including the lyrics "cre - scen - do" and a *poco animato.* tempo marking. The treble staff has the vocal line, and the bass staff has the piano accompaniment.

Fifth system of musical notation, featuring a forte (*f*) dynamic marking. The treble staff has a melodic line, and the bass staff has a supporting line.

Sixth system of musical notation, including dynamic markings *dim.*, *più tranquillo.*, and *pp*. The treble staff has a melodic line, and the bass staff has a supporting line.

pp

f

pp

animato.

cre - - - scen - - - do.

dim.

p dim.

pp

pp

ff

2/4

2/4

ENSEMBLE.

All^o vivace. (♩ = 158)

E

The first system of the musical score is marked with a large 'E' on the left. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The time signature is 2/4. The tempo is 'All^o vivace' with a metronome marking of ♩ = 158. The first measure of the treble staff begins with a forte dynamic 'f'. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

The second system continues the musical piece. The treble staff starts with a forte dynamic 'f' and includes a 'dim.' (diminuendo) marking. The bass staff has a piano 'p' dynamic marking. The music continues with eighth and sixteenth note patterns.

The third system shows the continuation of the musical piece. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a steady accompaniment of eighth notes.

The fourth system continues the musical piece. The treble staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the bass staff has a steady accompaniment of eighth notes.

The fifth system continues the musical piece. The treble staff begins with a 'cresc.' (crescendo) marking, followed by a forte 'f' dynamic. The bass staff has a piano 'p' dynamic marking. The music features a melodic line with eighth and sixteenth notes.

The sixth system continues the musical piece. The treble staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the bass staff has a steady accompaniment of eighth notes.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass clef provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation. The treble clef continues the melodic line. The bass clef features a prominent sustained chord in the first two measures, marked with a forte (*f*) dynamic, which then transitions to a piano (*p*) dynamic in the final two measures.

Third system of musical notation. The treble clef has a melodic line with some rests. The bass clef continues with a steady accompaniment of chords and moving lines.

Fourth system of musical notation. The treble clef features a melodic line with some rests. The bass clef continues with a steady accompaniment. A forte (*ff*) dynamic marking is present in the second measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with some rests. The bass clef continues with a steady accompaniment. A *cresc* (crescendo) marking is present in the second measure, and a forte (*f*) dynamic marking is present in the fourth measure.

Sixth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with some rests. The bass clef continues with a steady accompaniment. A mezzo-forte (*mf*) dynamic marking is present in the first measure.

8.

First system of musical notation. The upper staff contains chords and melodic fragments, while the lower staff features a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *f* is present in the second measure.

8.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar chordal and rhythmic textures.

8.

Third system of musical notation. It includes dynamic markings of *sfz* and *mf*.

Fourth system of musical notation, showing further development of the musical themes.

8.

Fifth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *f*.

8.

Sixth system of musical notation, concluding with dynamic markings of *sfz* and *p*.

(RENTRÉE DE LA 1^{re} DANSEUSE.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a melody with eighth and sixteenth notes. The left hand (bass clef) plays a triplet accompaniment. A dynamic marking *p* is present at the beginning.

Second system of musical notation. The right hand continues the melody. The left hand continues the triplet accompaniment. A dynamic marking *dim.* is present in the middle, and a *p* marking appears in the right hand towards the end of the system.

Third system of musical notation. The right hand continues the melody. The left hand continues the triplet accompaniment. A dynamic marking *p* is present in the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand continues the melody. The left hand continues the triplet accompaniment. A dynamic marking *p* is present in the left hand.

Fifth system of musical notation. The right hand continues the melody. The left hand continues the triplet accompaniment. A dynamic marking *dim.* is present in the middle, and a *p* marking appears in the left hand towards the end of the system.

Sixth system of musical notation. The right hand continues the melody. The left hand continues the triplet accompaniment.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with slurs and accents, starting with a piano (*p*) dynamic. The left hand (bass clef) provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. A forte (*f*) dynamic marking is present in the second measure of the left hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line. The left hand features a prominent sustained chord in the first two measures, marked with a piano (*p*) dynamic, before moving to a more active accompaniment.

Third system of musical notation. The right hand plays a series of chords and moving lines. The left hand provides a steady accompaniment with chords and eighth notes.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with a melodic line. The left hand provides a steady accompaniment with chords and eighth notes.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand provides a rhythmic accompaniment. A crescendo (*cresc.*) marking is present in the first measure, and a forte (*f*) dynamic marking is present in the second measure.

Sixth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

First system of a piano score. The right hand features a complex, rhythmic pattern of chords and arpeggios. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include a forte (*f*) marking at the beginning and a *cresc.* (crescendo) marking in the second measure.

Second system of the piano score. The right hand continues with intricate chordal textures. The left hand maintains its eighth-note accompaniment. A *ff* (fortissimo) dynamic marking is present in the third measure.

Third system of the piano score. The right hand shows a transition in texture. Dynamics include *cresc.* in the first measure, *ff* in the second, and *f* in the fourth. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fourth system of the piano score. The right hand features a more melodic line with slurs and accents. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fifth system of the piano score. The right hand continues with a melodic line. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Sixth system of the piano score, concluding the page. The right hand features a melodic line with a final cadence. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking is present in the final measure.

First system of musical notation, measures 1-5. The piece is in 3/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a steady eighth-note triplet accompaniment.

Second system of musical notation, measures 6-10. The right hand continues its melodic line. Dynamic markings include *dim.* (diminuendo) in measure 7 and *p* (piano) in measure 8. The left hand maintains the triplet accompaniment.

Third system of musical notation, measures 11-15. The right hand's melodic line is marked with *p* (piano) in measure 12. The left hand continues with the triplet accompaniment.

Fourth system of musical notation, measures 16-20. The right hand's melodic line is marked with *p* (piano) in measure 16. The left hand continues with the triplet accompaniment.

Fifth system of musical notation, measures 21-25. The right hand's melodic line is marked with *dim.* (diminuendo) in measure 22 and *p* (piano) in measure 24. The left hand continues with the triplet accompaniment.

Sixth system of musical notation, measures 26-30. The right hand's melodic line is marked with *p* (piano) in measure 27. The left hand continues with the triplet accompaniment, ending with a double bar line in measure 30.

System 1: Treble clef with eighth-note runs and accents. Bass clef with chords and a dynamic marking of *f*.

System 2: Treble clef with eighth-note runs and accents. Bass clef with chords, a *dim.* marking, and a dynamic marking of *p*.

System 3: Treble clef with chords and eighth-note runs. Bass clef with eighth-note runs.

System 4: Treble clef with chords and eighth-note runs. Bass clef with eighth-note runs.

System 5: Treble clef with chords and eighth-note runs. Bass clef with eighth-note runs. Includes lyrics: *ere*, *scen*, *do.*, and a dynamic marking of *f*.

System 6: Treble clef with chords and eighth-note runs. Bass clef with eighth-note runs.

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a series of chords and melodic fragments, while the bass staff provides a steady accompaniment of chords.

The second system continues the musical piece and includes the lyrics "ere - - - seen" positioned between the two staves.

The third system of music includes the lyric "do." positioned between the two staves.

The fourth system is marked "Animato." and "ff" (fortissimo). It features a more active and rhythmic texture with prominent triplet patterns in both the treble and bass staves.

The fifth system continues the "Animato." section, maintaining the triplet patterns and dynamic intensity.

The sixth system concludes the "Animato." section, ending with the final triplet patterns in both staves.

ff

Ped.

poco rit.

Andante.

ff

poco rit.

a Tempo.

ff

allargando

Ped.

x Ped.

Fin du Ballet.

MADRIGAL

N° II.

LA TRÉMOÏLLE. *Allegro.* *Récit. (C. Raftle)*

On ne saurait ré-

PIANO. *Allegro.* *p* *suivrez.*

ver un tableau plus charmant!

Allegretto. (♩ = 6) *tr*

legg. *p*

tr *cresc.* *f* *dim.*

pp *rit poco a poco...* *tr*

LA TRÉM.

a Tempo. *p*

Si maî - tre Ronsard qui parle Aux déesses comme aux dieux,

T. A_vait vu chez le roi Char - le Au_tant d'as_tres ra_di-eux,

p

T. Sil avait sur son Par - nas - - - se De tant de charme et de

mfz *p*
poco rinf. *pp*

T. grâ - ce Vu la frai_che flo_rai_son, I_vre d'un transport su -

poco rall. *mfz* **Tempo.**
Tempo.
mf
suirez.

T. - bli - me Il en eut perdu la ri - me Com - me j'en perds_la rai -

dim. *rall.*
dim. *p* *dim.* *pp* *rall.*

T. *son.*
Più mosso. *f* *p* *tr*

Moderato *p dolce.* *mf*

dim. *tr* *dim.*

tr *mf* *pp*

mf *dim.* *p*

tr *f* *ten*
 Enchain.

PAVANE ET SCÈNE.

N^o 12.Allegro mod^{to} (♩ = 96)

RAFAËLE.

KARLOO.

LA TRÉMOÏLLE.

L' OFFICIER
D'HONNEUR.1^{re} SOPRANI.2^{de} SOPRANI.

TENORS.

BASSES.

PIANO.

Chœur choisi. (au fond du théâtre)

The musical score is written for a vocal ensemble and piano. It consists of eight staves. The top four staves are for soloists: RAFAËLE (treble clef), KARLOO (treble clef), LA TRÉMOÏLLE (treble clef), and L' OFFICIER D'HONNEUR (bass clef). The next three staves are for a choir: 1^{re} SOPRANI (treble clef), 2^{de} SOPRANI (treble clef), TENORS (treble clef), and BASSES (bass clef). The bottom two staves are for the PIANO (treble and bass clefs). The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/2. The tempo is marked 'Allegro mod^{to} (♩ = 96)'. The first vocal entry is marked with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment begins with a *pp* dynamic. The lyrics for the vocalists are: 'Bel - - le re - bel - - le, Vo -'. The piano part features a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes in the bass line and chords in the treble line.

LA TREM. (à Raphaële)

Cel - le qui brille ain - si que la blanche Di - a -
 - yez, vo - yez mon noir son - ci - Com -
 - yez, vo - yez mon noir son - ci - Com -
 - yez, vo - yez mon noir son - ci - Com -
 - yez, vo - yez mon noir son - ci - Com -

T. - ne Sou - ve - raine et dé - es - se en - tre tant de beau -
 - ment, cru - el - - le, Me - re - fu - ser mer -
 - ment, cru - el - - le, Me re - fu - ser mer -
 - ment, cru - el - - le, Me re - fu - ser mer -
 - ment, cru - el - - le, Me re - fu - ser mer -

T. *tes* Tendra-t'el le sa main

poco rfz

ci? La - - - mour nous mè -

poco rfz *dim.*

ci? La - - - mour nous mè -

poco rfz *dim.*

ci? La - - - mour nous mè -

poco rfz *dim.*

ci? La - - - mour nous mè -

T. vers la main d'un pro - fa - - ne?

dim. *p*

- ne, Songe, in - hu - mai - - ne, -

p

- ne, Songe, in - hu - mai - - ne,

p

- ne, Songe, in - hu - mai - - ne,

p

- ne, Songe, in - hu - mai - - ne,

dim. *p*

T. Ses yeux sou ri - ront - ils à ses

poco cresc. *dim.*

Qu'è - - ga - le pei - - ne Pent -

poco cresc. *dim.*

Qu'è - - ga - le pei - - ne Pent

poco cresc. *dim.*

Qu'è - - ga - le pei - - ne Pent

poco cresc. *dim.*

Qu'è - - ga - le pei - - ne Pent

p

T. yeux en - chan - tés?

pp

te - na - vrer aus - si.

pp

te na - vrer aus - si.

pp

te na - vrer aus - si.

pp

te na - vrer aus - si.

pp

RAFAËLE.

En pro - se ce - la dit - qu'on

(à bouche fermée)

p

(à bouche fermée)

p

(à bouche fermée)

p

(à bouche fermée)

p

R. sonne une pa - va - ne Et qu'il vous au - rait -

p

p

p

p

R.

plu dè tre mon ca va lier!

8

Detailed description: This system contains the first five staves of music. The top staff is the vocal line, starting with the lyrics 'plu dè tre mon ca va lier!'. The second staff is a treble clef accompaniment line. The third staff is a treble clef accompaniment line. The fourth staff is a bass clef accompaniment line. The fifth staff is a grand staff (treble and bass clefs) for the piano accompaniment. A dashed line with the number '8' is positioned below the piano accompaniment staves.

Eh bien non! il con_vient, je

f *dim.* *p*

f *dim.* *p*

f *dim.* *p*

f *dim.* *p*

mf

Detailed description: This system contains the next five staves of music. The top staff is the vocal line, starting with the lyrics 'Eh bien non! il con_vient, je'. The second staff is a treble clef accompaniment line with dynamic markings *f*, *dim.*, and *p*. The third staff is a treble clef accompaniment line with dynamic markings *f*, *dim.*, and *p*. The fourth staff is a bass clef accompaniment line with dynamic markings *f*, *dim.*, and *p*. The fifth staff is a grand staff (treble and bass clefs) for the piano accompaniment, starting with a dynamic marking of *mf*.

R

ne puis l'oubli_er, C'est d'ail - leurs l'ordre de mon

p *p* *p* *p*

opesc *p* *p*

8^a bassa

R

pè - re Que je fasse aux Flamands les honneurs de ce bal.

8

R.

Plu - sieurs ont peur de

sfz *dim.* *p*

Bel - le re - bel - le, Vo -

sfz *dim.* *p*

Bel - le re - bel - le, Vo -

sfz *dim.* *p*

Bel - le re - bel - le, Vo -

sfz *dim.* *p*

Bel - le re - bel - le, Vo -

f *dim.* *p*

R.

nous Et nous connais_sent mal.

- yez, vo - yez mon noir sou - ci.

- yez, vo - yez mon noir sou - ci.

- yez, vo - yez mon noir sou - ci.

- yez, vo - yez mon noir sou - ci.

p

R. *rit.*
 É - loi - gnez - vous, lais - sez - moi fai - re!

cresc. *rit.* *mf*
 Com - ment, cru - el - le, Me

cresc. *rit.* *mf*
 Com - ment, cru - el - le, Me

cresc. *rit.* *mf*
 Com - ment, cru - el - le, Me

cresc. *rit.* *mf*
 Com - ment, cru - el - le, Me

crescendo. *f rit.*

R. *Tempo.*
 Je veux les conqué - rir!

Tempo.
 re - fu - ser mer - ci.

Tempo.
 re - fu - ser mer - ci.

Tempo.
 re - fu - ser mer - ci.

Tempo.
 re - fu - ser mer - ci.

Tempo.
f *mf*

Récit.

RAFAËLE. (à l'officier d'honneur)

Je donnerai la main au bourgmestre, ou du moins au premier échevin.

suivez. *p*

LA TRÉM. (s'inclinant)

Je me ré - si - gue.

Allegretto. (♩=88)

f *mf*

mf *p*

f *rfz* *dim.*

L'OFFICIER D'HONNEUR. (au Bourgmestre)

Au nom de Do - ña Ra - fa - ë - le.

p

pp

p

pp

3

(même jeu qui se répète et l'accentue)

p

pp

pp animato.

pp

3

2

RAFAËLE. (très ému)

Ces re-fus... ces dé-

cre- sceu

pp

3

2

dans... Que leur ai-je donc fait?

Tén. GROUPE D'ESPAGNOLS.

mezza voce.

In-so-

do molto.

ffp

p

lents! In so...

Basses. **FLAMANDS.** *mezza voce.*

Ah! bour-reaux!

KARLOO.

lents! Arrè.

Ah! bour-reaux! bour-reaux!

tez!

ff *p*

Ped. *

Quoi! — c'est el — le, — c'est

K
el - le que l'on mécon_nait

(♩=65)
Andante, *dolce*.

K
Pardonnez-leur Ma - da - me!

Andante.

K
Ils ignorent encor votre â - me, Ils ne vous ont pas vue, ange char.

K
- maut et doux, Arracher à la mort leurs frè - res, leurs a - mis. Pardonnez-

p poco rall. a Tempo. *sfz*

K
leur! - Pardonnez - leur! - Je vous ju - re qu'ils déplorent leur
pp *pp sostenuto.* a Tempo.

K. *fau - te, je vous ju - re qu'ils déplo - rent leur fau - te, Et qu'ils*

cre - scen - do.

K. *vont, - de - vant vous Implorer avec moi leur par - don - à ge -*

f p

K. *- noux. Pardonnez-leur, Ma - da - me, Pardonnez-leur!*

pp

K. *p (fléchissant le genou) rit. - - - - - 1^o Tempo. (Danse au fond du théâtre)*

ils ignoraient votre à - - - - - me.

rit. p

8^e bassa - - - - -

8^e - - - - -

RAFAËLE, (à part)

Ah! — mon pè — re!

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, starting with a whole note 'Ah!' followed by a melodic phrase for 'mon pè — re!'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line with chords and eighth notes in the left hand.

R. ainsi donc — l'in — jure — é — tait pour toi!

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a 'R.' marking above it. The lyrics are 'ainsi donc — l'in — jure — é — tait pour toi!'. The piano accompaniment includes a 'mf' dynamic marking and continues with similar rhythmic patterns.

Hé — las! — — — — — comme on nous hait!

The third system of music shows the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are 'Hé — las! — — — — — comme on nous hait!'. The piano accompaniment features a 'p' dynamic marking and continues with the established musical style.

(à la Trémouille)

R. De grâ — ce! — — — — — emmenez-moi!..

The fourth system of music concludes the page. It includes a '(à la Trémouille)' marking above the vocal line. The lyrics are 'De grâ — ce! — — — — — emmenez-moi!..'. The piano accompaniment continues with the same musical texture.

Elle s'éloigne, tous s'inclinent sur son passage. Quand elle est à distance Flamands et Espagnols reprennent une attitude offensive. (Karloos s'interpose)

Trombones.

The image displays a musical score for Trombones, organized into four systems. Each system consists of three staves: a top staff with a bass clef, a middle staff with a treble clef, and a bottom staff with a bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. The first system begins with a dynamic marking of *f*. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system features a dynamic marking of *sf* (sforzando). The fourth system concludes the passage with a final dynamic marking of *sf*. The notation is dense, with many beamed notes and complex rhythmic patterns.

First system of musical notation. It consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The piano part features a complex texture with many sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand. A dynamic marking of *ff* is present in the right hand.

Second system of musical notation. Similar to the first system, it includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with intricate sixteenth-note patterns. A dynamic marking of *poco rit.* is indicated in the right hand.

Third system of musical notation. The vocal line is present. The piano accompaniment features a section with a *fff* dynamic marking. The word "RIDEAU." is written above the piano part. The system concludes with a double bar line.

Fourth system of musical notation. This system continues the piano accompaniment with dense sixteenth-note textures in the right hand and chords in the left hand.

Fifth system of musical notation. The piano accompaniment concludes with a *Ped.* (pedal) marking. The system ends with a double bar line.

Fin du 2^e Acte.